

HC452020EB	PT	PLACA	MANUAL DE INSTRUÇÕES	2
	RO	PLITĂ	INFORMAȚII PENTRU	19
	RU	ВАРОЧНАЯ ПАНЕЛЬ	UTILIZATOR	
	SK	VARNÝ PANEL	ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	36
			NÁVOD NA POUŽÍVÁNIE	54

PARA RESULTADOS PERFEITOS

Obrigado por escolher este produto AEG. Criámo-lo para lhe oferecer um desempenho impecável durante vários anos, com tecnologias inovadoras que tornam a sua vida mais fácil – funcionalidades que poderá não encontrar em aparelhos convencionais. Continue a ler durante alguns minutos para tirar o máximo partido do produto.

ACESSÓRIOS E CONSUMÍVEIS

Na loja web AEG, encontrará tudo aquilo de que necessita para manter os seus aparelhos AEG imaculados e a funcionarem na perfeição. A par de uma vasta gama de acessórios projectados e concebidos de acordo com os padrões de elevada qualidade que esperaria, de utensílios de cozinha especializados a cestos de talheres, de suportes para garrafas a delicados sacos para roupa...



Visite a loja online em
www.aeg.com/shop

ÍNDICE

- 4 Informações de segurança
- 5 Instruções de instalação
- 10 Descrição do produto
- 11 Instruções de funcionamento
- 15 Sugestões e conselhos úteis
- 16 Manutenção e limpeza
- 17 O que fazer se...
- 18 Preocupações ambientais

Os símbolos que se seguem são utilizados no presente manual:



Informações importantes relativas à segurança de pessoas e à prevenção de danos a aparelhos.



Informações gerais e conselhos úteis



Informações ambientais

Sujeito a alterações sem aviso prévio



INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA



Para sua segurança e funcionamento correcto da máquina, leia este manual cuidadosamente antes da instalação e utilização. Guarde sempre estas instruções com a máquina mesmo que seja transferida ou vendida. Os utilizadores devem conhecer por completo o funcionamento e as características de segurança da máquina.

Segurança geral



ADVERTÊNCIA

O aparelho não deve ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais e mentais reduzidas, ou que não possuam o conhecimento e a experiência necessários. Devem ser vigiadas ou receber formação para a utilização do aparelho por parte de uma pessoa responsável pela sua segurança.

Segurança para crianças

- O aparelho só pode ser utilizado por adultos. As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brincam com o aparelho.
- Mantenha as embalagens fora do alcance das crianças. Existe o risco de asfixia.
- Mantenha as crianças afastadas do aparelho quando o mesmo estiver em funcionamento.



ADVERTÊNCIA

Active o dispositivo de segurança para crianças para evitar que crianças e animais liguem acidentalmente o aparelho.

Segurança durante o funcionamento

- Retire todo o material de embalagem, etiquetas e revestimentos do aparelho antes de o utilizar pela primeira vez.
- Desligue (posição "off") os focos após cada utilização.
- Perigo de queimaduras! Não coloque talheres nem tampas de painéis na superfície de cozedura, uma vez que podem ficar muito quentes.



ADVERTÊNCIA

Perigo de incêndio! Gorduras e óleos sobreaquecidos podem inflamar muito rapidamente.

Funcionamento correcto

- Monitorize sempre o aparelho durante o funcionamento.
- Utilize o aparelho exclusivamente para tarefas de cozedura domésticas!
- Não utilize o aparelho como superfície de trabalho ou armazenamento.
- Não coloque nem mantenha líquidos e materiais muito inflamáveis nem objectos fusíveis (em plástico ou alumínio) sobre ou perto do aparelho.
- Tenha cuidado ao ligar o aparelho às tomadas na proximidade. Não permita que as ligações eléctricas entrem em contacto com o aparelho ou com painéis quentes. Não permita que os fios eléctricos fiquem emaranhados uns nos outros.

Como evitar danos no aparelho

- Se os objectos ou tachos caírem sobre a placa vitrocerâmica, a superfície pode ser danificada.
- Tachos em ferro fundido, alumínio fundido ou com bases danificadas podem riscar a placa vitrocerâmica quando deslocados sobre a superfície.
- Não deixe os tachos a ferver até ficarem sem água, para evitar danificar os tachos e a placa vitrocerâmica.
- Não utilize os focos com tachos vazios ou sem os mesmos.
- Não cubra qualquer zona do aparelho com folha de alumínio.



ADVERTÊNCIA

Se existir uma fenda na superfície, desligue a alimentação eléctrica para evitar choques eléctricos.

INSTRUÇÕES DE INSTALAÇÃO



Antes da instalação, anote o número de série (Nr. de Série) da placa de características. A placa de características do aparelho encontra-se na parte inferior do mesmo.

 Made in Switzerland	220-240V ~50/60Hz 3,5 kW Typ: 55FED02BO	PNC: 941 560 803/00 Serie: HC452020EB 
---	---	--

Instruções de segurança



ADVERTÊNCIA

Leia atentamente estas instruções!

Certifique-se de que o aparelho não está danificado devido ao transporte. Não ligue um aparelho danificado. Caso seja necessário, contacte o fornecedor.

O aparelho apenas pode ser instalado, ligado ou reparado por um técnico de assistência autorizado. Utilize apenas peças sobressalentes originais.

Utilize apenas aparelhos de encastrar após montar o aparelho em unidades encastradas adequadas e superfícies de trabalho de acordo com as normas.

Não altere as especificações, nem modifique este produto. Risco de ferimentos e danos no aparelho.

Respeite na totalidade as leis, regulamentos, directivas e normas vigentes no país onde utiliza o aparelho (normas de segurança, normas de reciclagem, regras de segurança eléctrica, etc.)!

Respeite as distâncias mínimas relativamente a outros aparelhos e unidades!

Instale uma protecção anti-choque, por exemplo, as gavetas só devem ser instaladas com um piso protector directamente por baixo do aparelho!

Proteja as superfícies de corte da bancada contra a humidade utilizando um vedante adequado!

Instale o aparelho na bancada, colocando um vedante adequado sem deixar folga!

Proteja a parte inferior do aparelho contra vapor e humidade, por exemplo, originários de uma máquina de lavar loiça ou de um forno.!

Não instale o aparelho perto de portas ou debaixo de janelas! Caso contrário, os tachos quentes podem ser derrubados da placa ao abrir portas ou janelas.



ADVERTÊNCIA

Perigo de ferimentos devido à corrente eléctrica. Cumpra cuidadosamente as instruções relativas às ligações eléctricas.

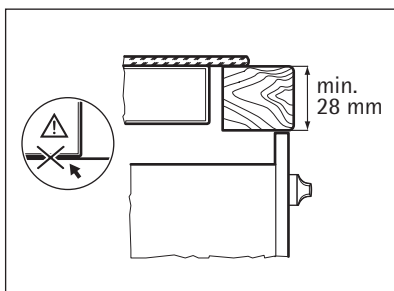
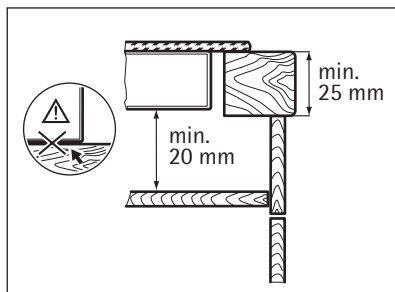
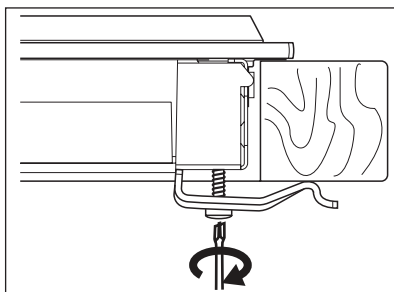
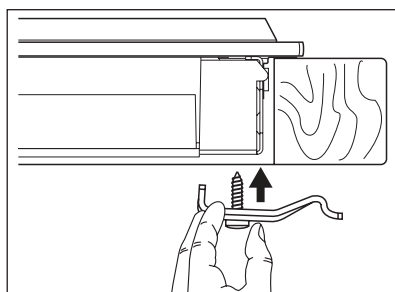
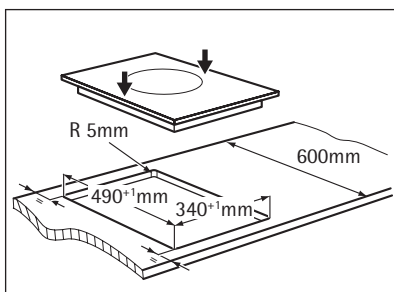
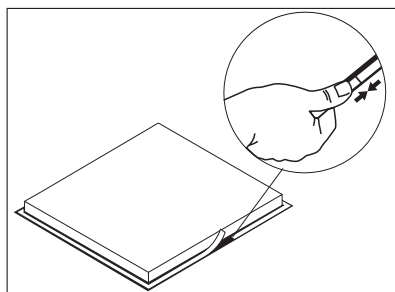
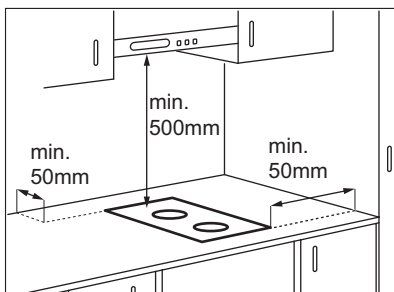
- A tomada da rede eléctrica está sob tensão.
- Desligue a tomada da rede eléctrica.
- Assegure-se de que a instalação é realizada correctamente de forma a proporcionar protecção anti-choque.
- Ligações de fichas de alimentação eléctrica e de tomadas soltas ou inadequadas poderão provocar o sobreaquecimento do terminal.
- Todas as ligações devem ser efectuadas por um electricista qualificado.
- Utilize um aperta-cabo para libertar a tensão do mesmo.
- No caso de uma ligação monofásica, utilize o cabo de alimentação adequado do tipo H05BB-F T_{máx.} 90 °C (ou superior).
- Substitua o cabo de alimentação danificado por um cabo especial (tipo H05BB-F T_{máx.} 90 °C; ou superior). Contacte o centro de assistência local.

O aparelho deve dispor de uma instalação eléctrica que lhe permita desligar o aparelho da fonte de alimentação em todos os pólos com uma largura de abertura de contacto de, no mínimo, 3 mm.

Deve dispor de dispositivos de isolamento correctos: disjuntores de protecção, fusíveis (os fusíveis de rosca devem ser retirados do suporte), barras de fuga à terra e contactores.

Se utilizar a estrutura para acessórios C-FRAME, leia as instruções fornecidas com a estrutura antes de instalar o aparelho.

Montagem



- Veda com silicone a folga entre a mesa de trabalho e a placa vitrocerâmica.
- Coloque alguma água com sabão no silicone.
- Remova o excesso de silicone com um raspador.

A instalação de mais de um aparelho

Peças suplementares: barra(s) de ligação, silicone resistente ao calor, molde em borracha, tira vedante.



Utilize apenas silicone especial resistente ao calor.

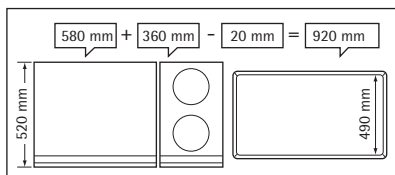
Recorte da bancada

Distância a partir da parede: mínimo de 50 mm

Profundidade: 490 mm

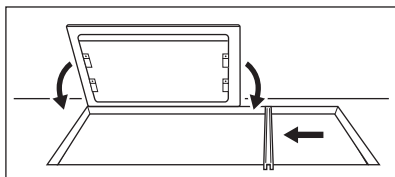
Largura: adicionar as larguras de todos os aparelhos a encastrar e subtrair 20 mm (consulte também "Descrição geral de todas as larguras dos aparelhos")

Exemplo:

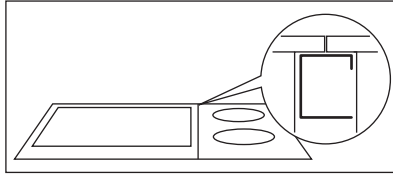


A instalação de mais de um aparelho

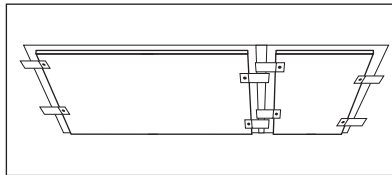
1. Marque a dimensão do recorte da bancada e retire-o.
2. Coloque os aparelhos um de cada vez numa superfície macia, por exemplo num cobertor, com a parte inferior para cima.
3. Coloque a tira vedante à volta da extremidade inferior do aparelho, ao longo da extremidade exterior da vitrocerâmica.
4. Desaperte ligeiramente as placas de fixação nos orifícios adequados na estrutura de protecção.
5. Coloque o primeiro aparelho no recorte da bancada. Coloque a barra de ligação no recorte da bancada e empurre até metade da largura na direcção do aparelho.



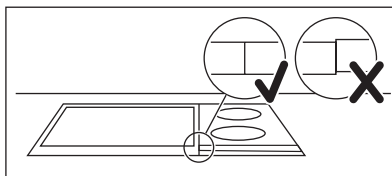
6. Rode ligeiramente as placas de fixação na parte inferior da bancada e na barra de ligação.



7. Coloque o aparelho seguinte no recorte da bancada. Certifique-se de que as extremidades dianteiras dos aparelhos estão ao mesmo nível.



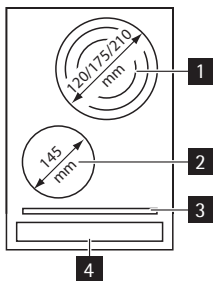
8. Aperte os parafusos da placa de fixação/pega de suporte.
9. Veda com silicone a folga entre a mesa de trabalho e os aparelhos, bem como o espaço entre os aparelhos.
10. Coloque alguma água com sabão no silicone.
11. Pressione o molde em borracha com alguma força contra a vitrocerâmica e mova-o lentamente ao longo do espaço.



12. Não toque no silicone até que endureça, o que pode demorar cerca de um dia.
13. Remova cuidadosamente o silicone em excesso com um lâmina de raspar.
14. Limpe a vitrocerâmica na totalidade.

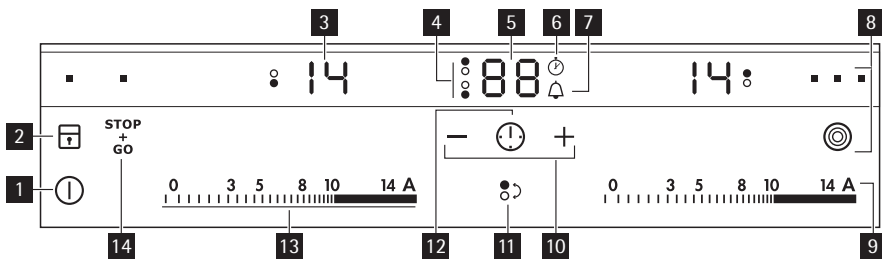
DESCRIÇÃO DO PRODUTO

Descrição geral



- 1** Zona de cozedura tripla 800/1600/2300 W
- 2** Zona de cozedura 1200 W
- 3** Barra de vidro
- 4** Pannel de comandos

Disposição do painel de comandos



Utilize os campos do sensor para controlar o aparelho. Os visores, indicadores e sons indicam quais as funções em funcionamento.

	campo do sensor	função
1	①	Activa e desactiva o aparelho.
2	⏸	Bloqueia/desbloqueia o painel de comandos.
3	Um visor do grau de cozedura.	Apresenta o grau de cozedura.
4	Indicadores do temporizador das zonas de cozedura.	Apresenta a zona de cozedura para a qual define o tempo.
5	O visor do temporizador.	Apresenta o tempo em minutos.
6	⌚	Indica que a função Temporizador de Contagem Crescente (1–59) está a funcionar.
7	🔔	Indica que a função Temporizador de Contagem Decrescente (1 a 99 minutos) ou o Cronómetro estão a funcionar.
8	🎯	Activa e desactiva os circuitos exteriores.
9	A	Activa a função de Aquecimento Automático.
10	+ / –	Aumenta ou diminui o tempo.

	campo do sensor	função
11		Define a zona de cozedura.
12		Define as funções Temporizador.
13	uma barra de comandos	Para regular o grau de cozedura.
14		Activa e desactiva a função STOP+GO.

Visores do grau de cozedura

Visor	Descrição
	A zona de cozedura está desactivada
	A zona de cozedura está em funcionamento
	A função Manter Calor/ ^{STOP} _{GO} está em funcionamento
	A função de aquecimento automático está em funcionamento
	Existe uma avaria
	OptiHeat Control (Indicador de calor residual de 3 etapas): ainda a cozinhar/manter calor/calor residual
	A função de bloqueio/segurança para crianças está em funcionamento
	A desactivação automática está activada

OptiHeat Control (Indicador de calor residual de 3 etapas)



ADVERTÊNCIA

Perigo de queimaduras devido a calor residual!

OptiHeat Control indica o nível de calor residual.

INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO

Ligar e desligar

Toque em durante 1 segundo para activar ou desactivar o aparelho.

Desconexão Automática

A função desactiva a placa automaticamente se:

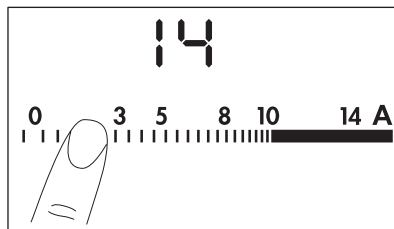
- todas as zonas de cozedura estiverem desligadas.
- não configurar o grau de cozedura depois de ligar a placa.
- cobrir um campo de sensores com um objecto (um tacho, um pano, etc.) durante mais de 10 segundos. O som é emitido até retirar o objecto.
- a placa ficar demasiado quente (por exemplo, quando uma panela ferve até ficar sem água). Antes de utilizar novamente a placa, a zona de cozedura tem de estar fria.
- não desligar uma zona de cozedura ou alterar o grau de cozedura. Após algum tempo, acende-se e a placa desliga-se. Consulte a tabela.

Tempos da Desconexão Automática

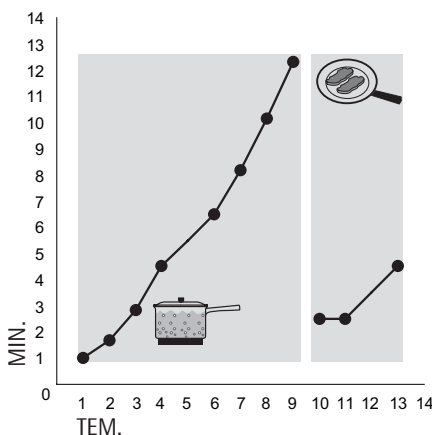
Grau de cozedura	1 - 3	4 - 7	8 - 9	10 - 14
Desliga após	6 horas	5 horas	4 horas	1,5 horas

Grau de cozedura

Toque na barra de comandos no grau de cozedura. Se necessário, mude para a esquerda ou para a direita. Não solte enquanto não atingir o grau de cozedura correcto. O visor mostra o grau de cozedura.



Aquecimento Automático



Pode obter o grau de cozedura necessário num período de tempo mais curto se activar a função de aquecimento automático. Esta função define o grau de cozedura mais elevado durante algum tempo (consulte o gráfico) e, em seguida, diminui para o grau de cozedura necessário.

Para activar a função de aquecimento automático para uma zona de cozedura:

1. Toque em **A** (acende-se no visor).
2. Toque imediatamente no grau de cozedura necessário. Após 3 segundos acende-se no visor.

Para desactivar a função, altere o grau de cozedura.

O Temporizador

O temporizador da contagem decrescente.

Utilize o Temporizador da contagem decrescente para definir o tempo de funcionamento da zona de cozedura apenas desta vez.

Defina o Temporizador da contagem decrescente após seleccionar a zona de cozedura.



A selecção da função Temporizador é possível para zonas de cozedura activas e com o grau de cozedura definido.

- Para seleccionar a zona de cozedura: toque em  várias vezes até que o indicador da zona de cozedura que pretende se acenda.
Quando esta função está activada, o símbolo  acende-se.
- Para activar o Temporizador da contagem decrescente: toque em  do temporizador para definir o tempo (00 - 99 minutos). Quando o indicador da zona de cozedura começar a piscar lentamente, a contagem decrescente começa.
- Para ver o tempo restante: defina a zona de cozedura com . O indicador da zona de cozedura começa a piscar rapidamente. O visor apresenta o tempo restante.
- Para alterar o Temporizador da contagem decrescente: defina a zona de cozedura com . Toque em  ou .
- Para desactivar o Temporizador de Contagem Decrescente: defina a zona de cozedura com . Toque em . O tempo restante entra em contagem decrescente até 00. O indicador da zona de cozedura apaga-se.

Quando a contagem decrescente do temporizador termina, é emitido um som e 00 pisca. A zona de cozedura é desactivada.

- Para desactivar o som: toque em .

Temporizador de Contagem Crescente

Utilize o Temporizador de Contagem Crescente para monitorizar o tempo de funcionamento da zona de cozedura.

- Seleccionar a zona de cozedura (se estiver mais do que 1 zona de cozedura a funcionar): toque em  várias vezes até que o indicador da zona de cozedura que pretende se acenda.

Quando esta função está activada, o símbolo  acende-se.

- Para activar o Temporizador de Contagem Crescente:
Toque em .
O símbolo  apaga-se e  acende-se.
- Para ver o tempo de funcionamento da zona de cozedura: defina a zona de cozedura com . O indicador da zona de cozedura começa a piscar rapidamente. O visor apresenta o tempo de funcionamento da zona de cozedura. O visor apresenta o tempo da zona de cozedura que funciona durante um período de tempo mais longo.
- Para desactivar o Temporizador de Contagem Crescente: defina a zona de cozedura com  e toque em  ou  para desactivar o temporizador. O símbolo  apaga-se e  acende-se.



Quando as duas funções Temporizador estão em funcionamento ao mesmo tempo, o visor apresenta o Temporizador de Contagem Crescente em primeiro lugar.

O Cronómetro.

Pode utilizar o temporizador como cronómetro enquanto as zonas de cozedura estiverem desligadas. Toque em .

Toque em **+** ou **-** do temporizador para definir o tempo. Quando o tempo termina, é emitido um som e **00** pisca.

- Para desligar o som: toque em **⏸**.

STOP+GO

A função **STOP** define todas as zonas de cozedura em funcionamento para o grau de cozedura mais baixo - Manter quente (**U**).

Quando **STOP** está em funcionamento, não é possível alterar o grau de cozedura.

A função **STOP** não desactiva a função de temporizador.

- Para activar esta função, toque em **STOP**. O símbolo **U** acende-se.
- Para desactivar esta função, toque em **STOP**. O grau de cozedura anteriormente definido acende-se.

Bloqueio

É possível bloquear o painel de comandos, mas não **⏸**. Tal impede uma alteração accidental do grau de cozedura.

Primeiro, defina o grau de cozedura.

Para activar esta função, toque em **⏸**. O símbolo **L** acende-se durante 4 segundos.

O temporizador permanece ligado.

Para desactivar esta função, toque em **⏸**. O grau de cozedura anteriormente definido acende-se.

Quando desliga o aparelho, também desactiva esta função.

O dispositivo de segurança para crianças

Esta função evita o funcionamento accidental da placa.

Ligar o dispositivo de segurança para crianças

- Ligue a placa através de **⏸**. Não regule o grau de cozedura.
- Toque em **⏸** durante 4 segundos. O símbolo **L** acende-se.
- Desligue a placa através de **⏸**.

Desligar o dispositivo de segurança para crianças

- Ligue a placa através de **⏸**. Não regule o grau de cozedura. Toque em **⏸** durante 4 segundos. O símbolo **L** acende-se.
- Desligue a placa através de **⏸**.

Desactivar o dispositivo de segurança para crianças para uma sessão de cozedura

- Ligue a placa através de **⏸**. O símbolo **L** acende-se.
- Toque em **⏸** durante 4 segundos. Defina o grau de cozedura em menos de 10 segundos. Pode utilizar a placa.
- Quando desligar a placa com **⏸**, o dispositivo de segurança para crianças funciona novamente.

OffSound Control (Activação e desactivação dos sons)

Desactivação dos sons

Desactive o aparelho.

Toque em ① durante 3 segundos. Os visores acendem-se e apagam-se. Toque em  durante 3 segundos.  acende-se e o som liga-se. Toque em ,  acende-se e o som desliga-se.

Quando esta função está activa, pode ouvir os sons apenas quando:

- toca em ①
- o Cronómetro inicia a contagem decrescente
- o temporizador da contagem decrescente inicia a contagem decrescente
- coloca algo no painel de comandos.

Activação dos sons

Desactive o aparelho.

Toque em ① durante 3 segundos. Os visores acendem-se e apagam-se. Toque em  durante 3 segundos.  acende-se, porque o som está desligado. Toque em ,  acende-se. O som está ligado.

SUGESTÕES E CONSELHOS ÚTEIS

Tachos e afins



- O fundo do tacho deve ser o mais espesso e nivelado possível.
- Os tachos com base em aço, alumínio ou cobre poderão deixar descolorações na superfície de vitrocerâmica.

Economizar energia



- Coloque sempre que possível as tampas nos tachos.
- Coloque o tacho na zona de cozedura antes de ligar a mesma.
- Desligue as zonas de cozedura antes do fim do tempo de cozedura para utilizar o calor residual.
- Os fundos dos tachos e as zonas de cozedura deverão ter dimensões idênticas.

Öko Timer (Temporizador Eco)



Para poupar energia, o aquecedor do foco desliga-se sozinho antes do sinal do temporizador da contagem decrescente. A redução do tempo de cozedura depende do nível e do tempo de cozedura.

Exemplos de aplicações de cozinha

Os dados apresentados na tabela seguinte são apenas de referência.

Grau de cozedura	Utilize para:	Tempo	Sugestões
1	Manter os alimentos cozinhados quentes	conforme necessário	Cubra

Grau de cozedura	Utilize para:	Tempo	Sugestões
1-3	Molho holandês, derreter: manteiga, chocolate, gelatina	5-25 minutos	Misture ocasionalmente
1-3	Solidificar: Omeletes fofas, ovos cozidos	10-40 minutos	Coza com uma tampa
3-5	Cozer arroz e pratos com base de leite, aquecer alimentos já cozinhados	25-50 minutos	Adicione o dobro do líquido do arroz, mexa os pratos de leite a meio da cozedura
5-7	Cozer a vapor legumes, peixe, carne	20-45 minutos	Adicione algumas colheres de sopa de líquido
7-9	Cozer batatas a vapor	20-60 minutos	Utilize no máximo ¼ l de água para 750 g de batatas
7-9	Cozer grandes quantidades de alimentos, guisados e sopas	60-150 minutos	Até 3 l de líquido mais os ingredientes
9-12	Fritura ligeira: escalopes, cordon bleu, costeletas, hambúrgueres, salsichas, fígado, roux, ovos, panquecas, fritar sonhos	conforme necessário	Vire depois de decorrida metade do tempo
12-13	Fritura intensa, batatas fritas, bifes do lombo, bifes	5-15 minutos	Vire depois de decorrida metade do tempo
14	Ferver grandes quantidades de água, cozer massa, estufar carne (goulash, assado), batatas fritas		

Informação relativa à acrilamida

Importante De acordo com os conhecimentos científicos mais recentes, se deixar tostar alimentos (especialmente alimentos que contenham amido), a acrilamida pode representar um risco para a saúde. Assim, aconselhamos que cozinhe a baixa temperaturas e não deixe tostar demais os alimentos.

MANUTENÇÃO E LIMPEZA

Limpe o aparelho após cada utilização.
Utilize sempre tachos com a base limpa.



ADVERTÊNCIA

Objectos afiados e detergentes fortes e abrasivos danificam o aparelho.

Por motivos de segurança, não limpe o aparelho com dispositivos de limpeza a vapor ou a alta pressão.



Riscos ou manchas escuras na placa de vitrocerâmica não comprometem o bom funcionamento do aparelho.

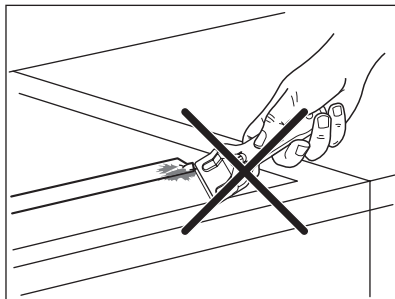
Para remover sujidades:

1. – **Remova imediatamente:**plástico derretido, película de plásticos e alimentos com açúcar. Caso contrário, a sujidade pode provocar danos no aparelho. Utilize um raspador especial para vidro. Coloque o raspador sobre a superfície de vidro em ângulo agudo e desloque a lâmina sobre a superfície.
- **Remova após o aparelho estar suficientemente frio:**manchas de calcário, manchas de água, manchas de gordura e descolorações metálicas brilhantes. Utilize um agente de limpeza especial para vitrocerâmica ou aço inoxidável.
2. Limpe o aparelho com um pano húmido e um pouco de detergente.
3. No final, seque o aparelho com um pano limpo.



ADVERTÊNCIA

- Não utilize o raspador ou objectos afiados para limpar o barra de vidro e o espaço entre a mesma e a vitrocerâmica. A barra de vidro está encaixada na placa de vitrocerâmica.
- Não coloque os tachos na barra de vidro.
- Certifique-se de que os tachos e painéis não tocam na barra de vidro.



O QUE FAZER SE...

Problema	Possível causa e solução
Não é possível ligar nem operar o aparelho.	• Ligue novamente o aparelho e defina a regulação de temperatura em 10 segundos. • O dispositivo de segurança para crianças ou está em funcionamento. Desactive o dispositivo de segurança para crianças ou . Consulte a secção "Dispositivo de segurança para crianças" ou "Stop and go". • Tocou em 2 ou mais campos de sensores em simultâneo. Toque apenas num campo de sensores. • Existe água ou manchas de gordura no painel de comando. Limpe o painel de comando
É emitido um som com o aparelho desligado.	Cobriu um ou mais campos de sensores. Descubra os campos de sensores. Limpe o painel de comando.
O indicador de calor residual não se acende.	O foco não está quente porque apenas foi utilizado por pouco tempo. Se o foco tiver de estar quente, contacte o serviço pós-venda.
Os circuitos caloríficos exteriores não se conseguem ligar.	Ligue primeiro o circuito calorífico interior.

Problema	Possível causa e solução
É emitido um som e o aparelho liga-se e desliga-se novamente. Após 5 segundos, é emitido outro som.	Cobriu ①. Destape o campo de sensores.
 acende-se	A desactivação automática é accionada. Desligue o aparelho e ligue-o novamente.
É apresentado  e um número.	Existe um erro no aparelho. Desligue o aparelho da fonte de alimentação eléctrica durante algum tempo. Desligue o fusível do sistema eléctrico doméstico. Volte a ligar. Se  acender novamente, contacte o serviço pós-venda.
Não há qualquer sinal quando toca nas teclas do painel	Os sinais estão desligados. Ligue os sinais.

Se tiver experimentado as soluções acima indicadas e mesmo assim não for possível reparar o problema, contacte o fornecedor ou o departamento de apoio ao cliente. Indique os dados da placa de características, o código de três dígitos e letras da placa vitrocerâmica (no canto da superfície de cozedura) e a mensagem de erro apresentada.

Se tiver utilizado o aparelho incorrectamente, a visita do técnico do serviço pós-venda ou do fornecedor pode não ser gratuita, mesmo durante o período de garantia. As instruções relativas ao serviço ao cliente e as condições da garantia encontram-se no folheto da garantia.

PREOCUPAÇÕES AMBIENTAIS

O símbolo  no produto ou na embalagem indica que este produto não pode ser tratado como lixo doméstico. Em vez disso, deve ser entregue ao centro de recolha selectiva para a reciclagem de equipamento eléctrico e electrónico. Ao garantir uma eliminação adequada deste produto, irá ajudar a evitar eventuais consequências negativas para o meio ambiente e para a saúde pública, que, de outra forma, poderiam ser provocadas por um tratamento incorrecto do produto. Para obter informações mais pormenorizadas sobre a reciclagem deste produto, contacte os serviços municipalizados locais, o centro de recolha selectiva da sua área de residência ou o estabelecimento onde adquiriu o produto.

Material de embalagem



O material de embalagem é ecológico e pode ser reciclado. Os componentes de plástico são identificados por marcas: >PE<, >PS<, etc. Elimine o material de embalagem como resíduo doméstico nas instalações de eliminação de resíduos da sua zona.

PENTRU REZULTATE PERFECTE

Îți mulțumim că ai ales acest produs AEG. Am creat acest produs pentru a vă oferi performanțe impecabile, pentru mulți ani de acum înainte, cu tehnologii inovatoare care fac viața mai simplă - funcții pe care s-ar putea să nu le găsiți la aparatele obișnuite. Vă rugăm să alocați câteva minute cititului pentru a obține tot ce este mai bun din acest aparat.

ACCESORII ȘI CONSUMABILE

În magazinul virtual AEG veți găsi tot ceea ce aveți nevoie pentru a menține toate aparatele dumneavoastră AEG cu un aspect fără cusur și în condiții perfecte de funcționare. Împreună cu o gamă largă de accesorii concepute și create la standarde înalte de calitate, conform așteptărilor dumneavoastră, de la accesorii de gătit foarte specializate la suporturi de veselă, de la suporturi pentru sticle la plase pentru lenjeria delicată...



Vizitați magazinul virtual la
www.aeg.com/shop

CUPRINS

21	Informații privind siguranța
22	Instrucțiuni de instalare
26	Descrierea produsului
28	Instrucțiuni de utilizare
31	Sfaturi utile
33	Îngrijirea și curățarea
34	Ce trebuie făcut dacă...
34	Protejarea mediului înconjurător

Următoarele simboluri sunt utilizate în acest manual de utilizare:



Informații importante cu privire la siguranța dvs. personală și informații cu privire la modul de evitare a deteriorării aparatului.



Informații și recomandări generale



Informații cu privire la mediul înconjurător

Ne rezervăm dreptul asupra efectuării de modificări



INFORMAȚII PRIVIND SIGURANȚA



Pentru siguranța dv. și pentru utilizarea corectă a aparatului, citiți cu atenție acest manual înainte de instalare și de utilizare. Păstrați întotdeauna aceste instrucțiuni împreună cu aparatul, chiar dacă îl mutați sau îl vindeți. Utilizatorii trebuie să cunoască în mod complet modul de funcționare și elementele de siguranță ale aparatului.

Siguranța generală



AVERTIZARE

Persoanele (inclusiv copiii) cu capacități fizice, senzoriale și mentale reduse, sau lipsite de experiență și cunoștințe, nu trebuie să utilizeze aparatul. Acestea trebuie să fie supravegheate sau instruite în legătură cu utilizarea aparatului, de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor.

Siguranța copiilor

- Acest aparat trebuie utilizat numai de adulți. Copiii trebuie supravegheați ca să nu se joace cu aparatul.
- Nu lăsați copii să se apropie de ambalaje. Există riscul de sufocare.
- Nu lăsați copii să se apropie de aparat atunci când este pornit.



AVERTIZARE

Activați dispozitivul pentru siguranța copiilor pentru a evita ca animalele de casă sau copii mici să pornească din greșeală aparatul.

Siguranța în timpul funcționării

- Îndepărtați toate ambalajele, etichetele și foliile de protecție de la aparat, înainte de prima utilizare.
- Setări zonele de gătit pe poziția "off" după fiecare utilizare.
- Risc de arsuri! Nu puneți tacâmuri sau capace de vase pe suprafața plitei, deoarece se pot înfierbânta.



AVERTIZARE

Pericol de incendiu! Grăsimile și uleiurile supraîncălzite se pot aprinde foarte ușor.

Funcționarea corectă

- Monitorizați întotdeauna aparatul în timpul funcționării.
- Utilizați întotdeauna aparatul numai pentru sarcini de uz casnic!
- Nu utilizați aparatul ca suprafață de lucru sau de depozitare.
- Nu puneți și nu păstrați lichide inflamabile, materiale sau obiecte care se pot topi (din plastic sau aluminiu) pe aparat sau lângă acesta.
- Aveți grijă când conectați aparatul la prizele din apropiere. Nu lăsați cablurile electrice să atingă aparatul sau vesela fierbinte. Nu lăsați cablurile electrice să atârne.

Prevenirea deteriorării aparatului

- Suprafața din vitroceramică se poate deteriora în cazul căderii de obiecte, sau prin lovi-rea cu vesela.
- Vesela din fontă, aluminiu turnat sau cu fundul deteriorat poate zgâria suprafața din vitro-ceramică la deplasarea pe aceasta.
- Pentru a evita deteriorarea vaselor și a suprafeței din vitroceramică, nu lăsați să se eva-pore tot lichidul din vase când gătiți.
- Nu folosiți zonele de gătit cu vase goale pe ele sau fără vase.
- Nu acoperiți nicio parte a aparatului cu folie de aluminiu.



AVERTIZARE

Dacă există o fisură a suprafeței, deconectați sursa de alimentare, pentru a preveni electrocutarea.

INSTRUCȚIUNI DE INSTALARE



Înainte de instalare, notați numărul de serie (Ser. Nr.) de pe plăcuța cu date tehnice. **Plăcu-ța cu datele tehnice ale aparatului se află pe carcasa din partea de jos a acestuia.**

 Made in Switzerland		PNC: 941 560 803/00	
		220-240V ~50/60Hz 3,5 kW Typ: 55FED02BO	Serie: HC452020EB 

Instrucțiuni privind siguranța



AVERTIZARE

Trebuie să citiți următoarele!

Verificați dacă aparatul este deteriorat din cauza transportului. Nu conectați la priză un aparat deteriorat. Dacă este nevoie, vorbiți cu furnizorul.

Numai un tehnician de service autorizat poate instala, racorda sau repara acest aparat. Utilizați numai piese de schimb originale.

Utilizați aparatele încastrate numai după ce asamblați aparatul în unități de mobilier și suprafețe de lucru ce corespund standardelor.

Nu schimbați specificațiile și nu modificați acest produs. Pericol de rănire și de deteriorare a aparatului.

Respectați în întregime legile, ordonanțele, directivele și standardele în vigoare în țara de utilizare (reglementările privind siguranța, reciclarea, siguranța electrică etc.)!

Trebuie respectate distanțele minime față de alte aparate și piese de mobilier!

La instalare trebuie să se prevadă dispozitive de protecție împotriva șocului electric, de exemplu, dacă se instalează sertare imediat sub aparat, partea inferioară a acestora trebuie să fie izolată!

Suprafețele decupate ale blatului de lucru trebuie să fie protejate împotriva umezelii folosindu-se un agent de etanșare adecvat!

Etanșați aparatul de blat de lucru cu un agent de etanșare corespunzător, fără a lăsa spațiu liber!

Protejați partea inferioară a aparatului de aburi și de umezeală, care pot proveni de la o mașină de spălat vase sau de la un cuptor!

Nu instalați aparatul lângă uși sau sub ferestre! Ușile pliabile și ferestrele care se deschid în sus pot să deplaseze în acest fel vasele de gătit de pe poziția lor pe mașina de gătit.



AVERTIZARE

Risc de rănire din cauza curentului electric. Respectați întocmai instrucțiunile privind efectuarea conexiunilor electrice.

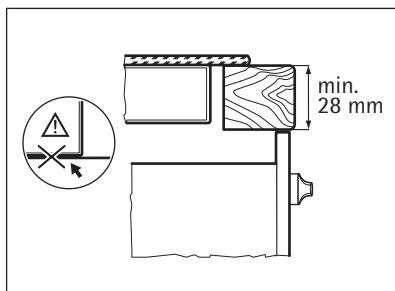
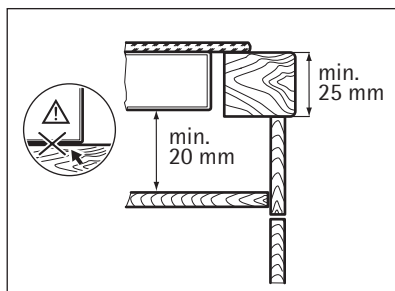
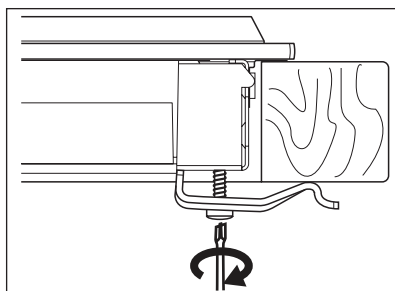
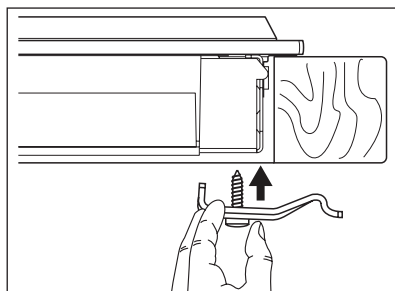
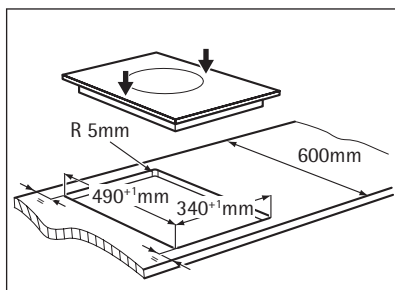
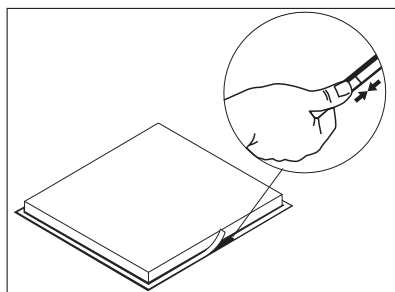
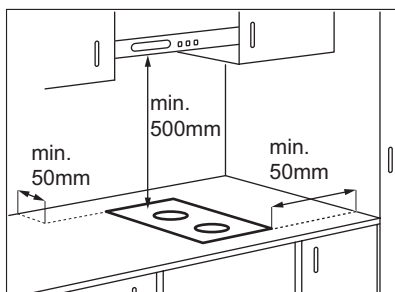
- Borna racordului de rețea se află sub tensiune.
- Racordul de rețea nu trebuie să fie sub tensiune.
- Instalați corect aparatul pentru a-i asigura protecția la șoc electric.
- Conectorii slab atașați sau nepotriviți pot supraîncălzi borna.
- Conexiunile cu cleme trebuie realizate în mod corect de un electrician calificat.
- Pentru cablu, folosiți o clemă pentru reducerea tensionării.
- În cazul conectării monofazate trebuie să se folosească un cablu adecvat de tip H05BB-F T max. 90 °C (sau de capacitate mai mare).
- Înlocuiți cablul de rețea deteriorat cu un cablu special (tip H05BB-F Tmax 90 °C, sau de capacitate mai mare). Apelați la centrul de service local.

Aparatul trebuie prevăzut cu o instalație electrică care să permită deconectarea de la rețea la toți polii, cu o deschidere între contacte de cel puțin 3 mm.

Trebuie să dispuneți de dispozitive de izolare adecvate: întrerupătoare pentru protecția liniei, siguranțe fuzibile (siguranțele cu șurub trebuie scoase din suport), mecanisme de decuplare pentru scurgeri de curent și contactoare.

Dacă utilizați cadrul opțional C-FRAME, citiți instrucțiunile furnizate împreună cu acesta, anterior instalării aparatului.

Montajul



- Etanșați cu silicon spațiul dintre blatul de lucru și sticla vitroceramică.
- Puneți puțină apă cu săpun pe silicon.
- Scoateți cu o racletă siliconul aflat în exces.

Instalarea a mai mult de un singur aparat

Piese adăugate: bară(e) de conexiune, silicon rezistent la căldură, formă din cauciuc, bandă de etanșeizare.



Utilizați doar silicon rezistent la căldură.

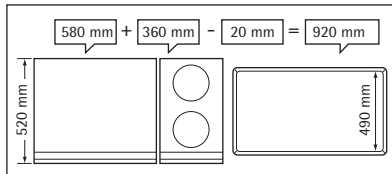
Decuparea blatului de lucru

Distanță de la perete: minim 50 mm

Lățime: 490 mm

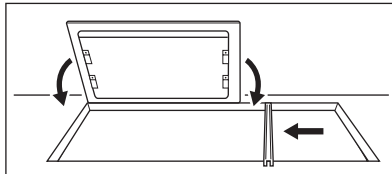
Lungime: însumați toate laturile frontale ale aparatelor ce trebuie integrate și scădeți 20 cm (consultați și "Generalități referitoare la dimensiunile aparatului")

Exemplu:

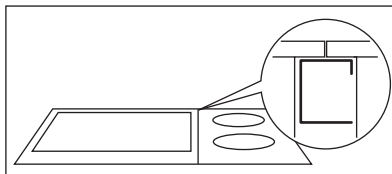


Instalarea a mai mult de un singur aparat

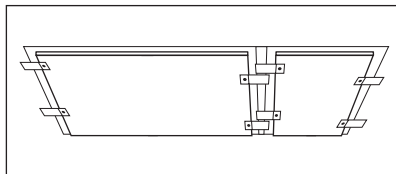
1. Notați dimensiunea decupării blatului de lucru și tăiați-o cu ferăstrăul.
2. Puneți aparatele unul câte unul pe o suprafață moale, o pătură de exemplu, cu partea inferioară în sus.
3. Puneți garnitura de etanșare în jurul părții inferioare a aparatului, de-a lungul marginii vitroceramice.
4. Înfiletați ușor plăcuțele de fixare în orificiile adecvate din carcasa de protecție.
5. Introduceți primul aparat în decuparea blatului de lucru. Introduceți bara de conectare în decupajul blatului de lucru și împingeți în sus jumătate din lățime pe aparat.



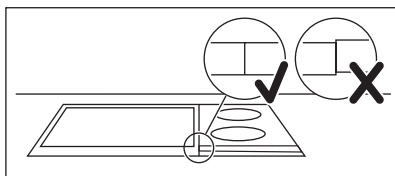
6. Întoarceți ușor înăuntru plăcuțele de fixare de sub blatul de lucru și pe bara de conexiune.



7. Introduceți următorul aparat în decuparea blatului de lucru. Asigurați-vă că părțile frontale ale aparatelor sunt la același nivel.



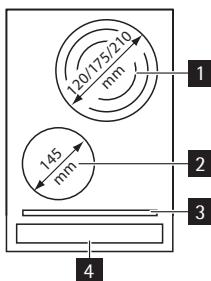
8. Strângeți șuruburile plăcii/clemei de fixare.
 9. Etanșați cu silicon spațiul dintre blatul de lucru și aparate și spațiul dintre aparate.
 10. Puneți puțină apă cu săpun pe silicon.
 11. Apăsăți ferm forma din cauciuc pe vitroceramică și deplasați-o încet de-a lungul spațiului.



12. Nu atingeți siliconul până când nu se întărește, aceasta poate dura circa o zi.
 13. Îndepărtați cu atenție excesul de silicon cu o lamă de ras.
 14. Curățați complet vitroceramica.

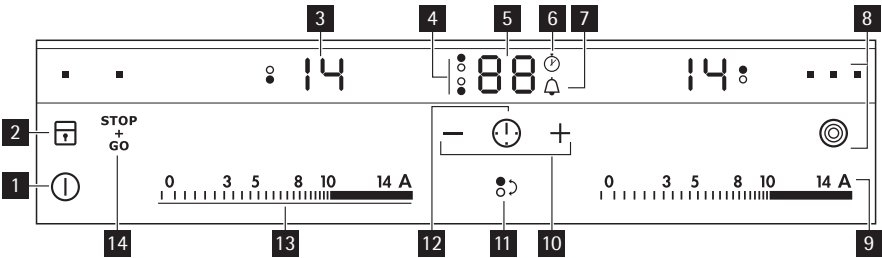
DESCRIEREA PRODUSULUI

Scurtă prezentare generală



- 1 Zonă de gătit triplă 800/1600/2300 W
 2 Zonă de gătit 1200 W
 3 Bară de sticlă
 4 Panou de comandă

Configurația panoului de comandă



Pentru a utiliza aparatul folosiți câmpurile cu senzori. Afișajele, indicatoarele și semnalele sonore indică funcțiile active.

	câmp cu senzor	funcție
1		Activează și dezactivează aparatul.
2		Blochează/deblochează panoul de comandă.
3	Afișaj nivel de gătit.	Arată nivelul de gătire.
4	Indicatoarele pentru cronometrele zonelor de gătit.	Indică pentru care din zonele de gătit setați durata.
5	Afișajul cronometrului.	Arată timpul în minute.
6		Indică activarea funcției Cronometru numărător (1–59).
7		Indică activarea funcției Cronometru descrescător (de la 1 la 99 de minute) sau cea a funcției Ceas Avertizor.
8		Activează și dezactivează inelele exterioare.
9	A	Activează funcția Încălzire automată.
10	+ / –	Mărește sau reduce timpul.
11		Setează zona de gătit.
12		Setează funcțiile Cronometru.
13	O bară de comandă	Pentru a seta nivelul de gătit.
14	STOP GO	Activează și dezactivează funcția STOP+GO.

Simboluri afișate pentru nivelurile de gătit

Afișaj	Descriere
	Zona de gătit este oprită
-	Zona de gătit funcționează
	Funcția Menține Cald / este activă
	Funcția de încălzire automată este pornită

Afișaj	Descriere
+ cifră	Există o defecțiune
/ /	OptiHeat Control (Indicatorul de căldură reziduală cu 3 trepte): gătire la foc mic / menține cald / căldură reziduală
	Dispozitivul de blocare/de siguranță pentru copii este activat
	Oprirea automată este activă

OptiHeat Control (Indicator de căldură reziduală cu 3 poziții)



AVERTIZARE

/ / Pericol de arsuri din cauza căldurii reziduale!

OptiHeat Control indică nivelul căldurii reziduale.

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

Pornirea și oprirea

Atingeți timp de o 1 secundă pentru a porni sau opri aparatul.

Oprire automată

Funcția oprește automat plita dacă:

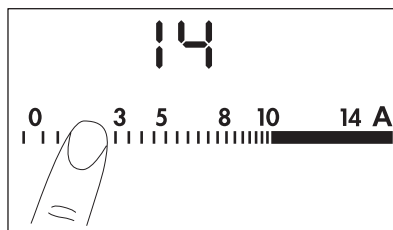
- toate zonele de gătit sunt oprite.
- nu setați nivelul de gătit după pornirea plitei.
- acoperiți un câmp al senzorului cu un obiect (tigaie, cârpă, etc.) pentru mai mult de 10 secunde. Semnalul sonor este emis până când îndepărtați obiectul.
- plita se înfierbântă prea tare (de ex. când s-a evaporat tot lichidul dintr-o tigaie). Înainte a de putea utiliza plita din nou, zona de gătit trebuie să se răcească.
- nu opriți o zonă de gătit sau schimbați setările nivelului de căldură. După un timp se aprinde , iar plita se oprește. Consultați tabelul.

Orele de Oprire automată

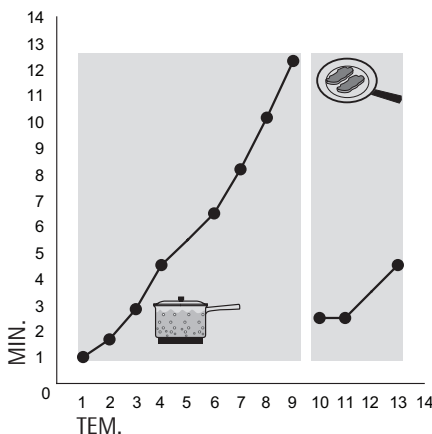
Setare căldură	-	-	-	-
Se oprește după	6 ore	5 ore	4 ore	1,5 ore

Nivelul de gătit

Atingeți bara de comandă la nivelul de gătit dorit. Corecții eventual spre stânga sau spre dreapta. Nu eliberați înainte de a atinge nivelul de gătit corect. Nivelul de gătit apare pe afișaj.



Încălzirea automată



Puteți obține nivelul de încălzire dorit într-un timp mai scurt, dacă activați funcția de Încălzire automată. Această funcție activează cel mai ridicat nivel de căldură un anumit timp (vezi graficul) și apoi scade la nivelul de căldură necesară.

Pentru pornirea funcției de Încălzire automată pentru o zonă de gătit:

1. Atingeți **A** (**R**) se aprinde pe afișaj).
2. Atingeți imediat nivelul de căldură necesar. După 3 secunde **R** se aprinde pe afișaj.

Pentru a dezactiva funcția, schimbați nivelul de căldură.

Ceasul

Cronometrul.

Utilizați cronometrul pentru a seta durata unei funcționări a zonei de gătit.

Setați cronometrul după selectarea zonei de gătit.



Selectarea funcției Cronometru este posibilă pentru zonele de gătit care sunt active, iar valoarea temperaturii a fost stabilă.

- **Pentru a seta zona de gătit:** atingeți **○** în mod repetat, până când indicatorul unei zone de gătit necesare se aprinde.

La activarea acestei funcții, se aprinde simbolul **⏰**.

- **Pentru activarea cronometrului:** atingeți **+** de la cronometru pentru a seta timpul (**00** - **99** minute). Când indicatorul zonei de gătit se aprinde intermitent în secvență lentă, timpul este numărat descrescător.
- **Pentru a verifica timpul rămas:** setați zona de gătit cu **○**. Indicatorul zonei de gătit începe să clipească repede. Afișajul indică timpul rămas.
- **Pentru a schimba cronometrul:** setați zona de gătit cu **○** atingeți **+** sau **-**.
- **Pentru a dezactiva Cronometrul cu numărătoare inversă:** setați zona de gătit cu **○**. Atingeți **-**. Intervalul de timp rămas descrește până la **00**. Indicatorul zonei de gătit se stinge.

Când cronometrul ajunge la final, este emis un semnal sonor, iar simbolul  se aprinde intermitent. Zona de gătit este dezactivată.

- **Pentru dezactivarea sunetului:** atingeți .

Cronometrul cu numărătoare

Utilizați cronometrul cu numărătoare pentru a monitoriza durata de funcționare a zonei de gătit.

- **Selectarea zonei de gătit (dacă funcționează mai mult de 1 zonă de gătit):** atingeți  în mod repetat, până când indicatorul unei zone de gătit necesare se aprinde.

La activarea acestei funcții, se aprinde simbolul .

- **Pentru activarea cronometrului cu numărătoare:**

Atingeți .

Simbolul  se stinge, iar simbolul  se aprinde.

- **Pentru a vedea durata funcționării zonei de gătit:** setați zona de gătit cu . Indicatorul zonei de gătit începe să clipească repede. Pe afișaj este indicată durata de funcționare a zonei. Pe afișaj este indicată durata de funcționare a zonei de gătit care funcționează pentru o durată mai lungă.
- **Pentru dezactivarea cronometrului cu numărătoare:** setați zona de gătit cu  și atingeți  sau  pentru a dezactiva cronometrul. Simbolul  se stinge și  se aprinde.



Când cele două funcții Cronometru sunt active simultan, pe ecran este afișat mai întâi cronometrul pentru numărătoare directă.

Ceasul avertizor.

Puteți utiliza cronometrul ca un **ceas avertizor** pe durata nefuncționării zonelor de gătit.

Atingeți .

Pentru setarea timpului atingeți  sau  de la cronometru. Când timpul ajunge la final, este emis un semnal sonor, iar simbolul  se aprinde intermitent.

- **Pentru oprirea sunetului:** atingeți .

STOP+GO

Funcția $\overset{\text{STOP}}{\underset{\text{GO}}{+}}$ setează toate zonele de gătit care funcționează la setarea minimă, Menținere la cald ().

Când $\overset{\text{STOP}}{\underset{\text{GO}}{+}}$ funcționează, nu puteți modifica nivelul de gătit.

Funcția $\overset{\text{STOP}}{\underset{\text{GO}}{+}}$ nu oprește cronometrul.

- **Pentru a dezactiva această funcție** atingeți $\overset{\text{STOP}}{\underset{\text{GO}}{+}}$. Simbolul  se aprinde.
- **Pentru a dezactiva această funcție** atingeți $\overset{\text{STOP}}{\underset{\text{GO}}{+}}$. Nivelul setat anterior se aprinde.

Blocare

Puteți bloca panoul de comandă, dar nu . Previne modificarea accidentală a nivelului de gătit.

Mai întâi setați nivelul de gătit.

Pentru a porni această funcție atingeți . Simbolul  se aprinde pentru 4 secunde.

Cronometrul rămâne pornit.

Pentru a opri această funcție atingeți . Nivelul setat anterior se aprinde.

Când opriți aparatul, opriți și această funcție.

Dispozitivul de siguranță pentru copii

Această funcție împiedică utilizarea accidentală a plitei.

Activarea dispozitivului de siguranță pentru copii

- Porniți plita cu ① . **Nu setați nivelul de putere.**
- Atingeți  timp de 4 secunde. Simbolul  se aprinde.
- Opriți plita cu ① .

Dezactivarea dispozitivului de siguranță pentru copii

- Porniți plita cu ① . **Nu setați nivelul de putere.** Atingeți  timp de 4 secunde. Simbolul  se aprinde.
- Opriți plita cu ① .

Anularea dispozitivului de siguranță pentru copii pentru o sesiune de gătit

- Porniți plita cu ① . Simbolul  se aprinde.
- Atingeți  timp de 4 secunde. **Setați nivelul de putere în mai puțin de 10 secunde.** Puteți utiliza plita.
- Când opriți plita cu ① , dispozitivul de siguranță pentru copii este activ din nou.

OffSound Control (Dezactivarea și activarea semnalelor sonore)

Dezactivarea semnalelor sonore

Dezactivați aparatul.

Atingeți ① timp de 3 secunde. Afișajul se aprinde, apoi se stinge. Atingeți  timp de 3 secunde. Se aprinde simbolul  , iar sunetul este activat. Atingeți  , se aprinde simbolul  , iar sunetul este dezactivat.

Când această funcție este pornită, puteți auzi semnalele sonore numai când:

- atingeți ①
- Ceasul avertizor ajunge la final
- Cronometrul ajunge la final
- puneți ceva pe panoul de comandă.

Activarea semnalelor sonore

Dezactivați aparatul.

Atingeți ① timp de 3 secunde. Afișajul se aprinde, apoi se stinge. Atingeți  timp de 3 secunde. Se aprinde simbolul  , deoarece sunetul este dezactivat. Atingeți  , iar simbolul  se aprinde. Sunetul este activat.

SFATURI UTILE

Vase de gătit



- Baza vasului trebuie să fie cât mai groasă și cât mai plată posibil.
- Vesela din oțel emailat sau cu fund de aluminiu sau cupru poate duce la decolorarea suprafeței din vitroceramică.

Economisirea energiei



- Pe cât posibil, puneți întotdeauna capace pe vase.
- Așezați vesela înainte de a porni zona de gătit.
- Opriți zonele de gătit înainte de terminarea duratei de gătit, pentru a utiliza căldura reziduală.
- Fundul oalei și zona de gătit trebuie să fie de aceeași dimensiune.

Öko Timer (Cronometrul ecologic)



Pentru a economisi energia, elementul de încălzire al zonelor de gătit se stinge mai repede decât anunță semnalul pentru contorul pentru numărătoarea inversă. Reducerea timpului de încălzire depinde de nivelul de putere și de durata de gătit.

Exemple de utilizare a gătirii

Informațiile din tabel au doar caracter orientativ.

Nivelul de putere	Utilizat pentru:	Durată	Recomandări
1	Menținerea la cald a alimentelor gătite	conform necesităților	Acoperiți
1-3	Sos olandez, topit: unt, ciocolată, gelatină	5-25 min.	Amestecați din când în când
1-3	Îngroșare: omlete pufoase, ouă ochiuri	10-40 min.	Gătiți cu capacul pus
3-5	Fierberea înăbușită a orezului și a mâncărilor care conțin lapte, încălzirea alimentelor preparate	25-50 min.	Adăugați cel puțin de două ori mai multă apă decât orez, amestecați în timpul gătitului mâncărurile care conțin lapte
5-7	Gătirea la aburi a legumelor, peștelui, cărnii	20-45 min.	Adăugați câteva linguri de lichid
7-9	Fierberea la abur a cartofilor	20-60 min.	Utilizați max. ¼ l apă pentru 750 g cartofi
7-9	Gătirea unor cantități mai mari de alimente, tocanе sau supe	60-150 min.	Până la 3 l lichid plus ingrediente
9-12	Prăjire delicată: escalop, cordon bleu de vițel, șnițele, chiflele, cârnați, ficat, roux (rântaș), ouă, clătite, gogoși	conform necesităților	Întoarceți la jumătatea intervalului de timp
12-13	Prăjire intensă, crochete de cartofi, mușchiuleț, fripturi	5-15 min.	Întoarceți la jumătatea intervalului de timp
14	Pentru a fierbe o cantitate mare de apă, paste, pentru a prăji carnea la suprafață (gulaș, friptură înăbușită), pentru a prăji intens cartofi-pai		

Informații despre acrilamide

Important Conform celor mai noi informații științifice, dacă vă gătiți mâncarea cu crustă arsă (mai ales cea care conține amidon), acrilamidele pot fi un factor de risc al sănătății. De aceea, vă recomandăm să gătiți la cele mai mici temperaturi și să nu vă rumeniți prea mult mâncarea.

ÎNGRIJIREA ȘI CURĂȚAREA

Curățați aparatul după fiecare întrebuințare.
Utilizați întotdeauna veselă cu fundul curat.



AVERTIZARE

Obiectele ascuțite și agenții de curățare abrazivi deteriorează aparatul.

Pentru siguranța dvs. **nu** curățați cuptorul cu un aparat de curățat cu jet de abur sau cu presiune mare.



Zgârieturile sau petele închise la culoare de pe suprafața de vitroceramică nu au niciun efect asupra modului de funcționare al aparatului.

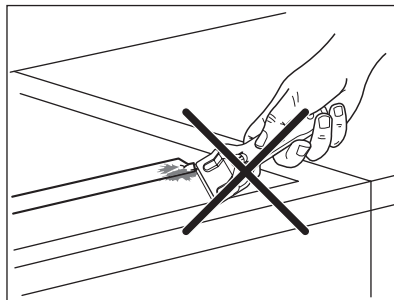
Pentru a curăța murdăria:

1. – **Curățați imediat:** plasticul topit, folia de plastic și alimentele care conțin zahăr. Dacă nu procedați astfel, murdăria poate deteriora aparatul. Folosiți o racletă specială pentru sticlă. Deplasați oblic racleta pe suprafața de sticlă, la un unghi mare și îndepărtați resturile de pe suprafață.
– **Curățați după ce aparatul este suficient de rece:** inelele cu depuneri de calcar, inelele cu urme de apă, pete de grăsime, decolorări metalice strălucitoare.. Utilizați un agent de special curățare pentru vitroceramică sau oțel inoxidabil.
2. Curățați aparatul cu o lavetă umedă și puțin detergent.
3. În final, **uscați aparatul ștergându-l cu o cârpă curată.**



AVERTIZARE

- Nu utilizați racleta sau obiecte dure pentru a curăța bara din sticlă și spațiul dintre aceasta și suprafața vitroceramică. Bara din sticlă este atașată plăcii ceramice.
- Nu puneți cratițe pe bara din sticlă.
- Tigăile și cratițele nu trebuie să atingă bara.



CE TREBUIE FĂCUT DACĂ...

Problemă	Cauză posibilă și soluție
Aparatul nu poate fi pornit sau utilizat.	• Porniți aparatul din nou și setați nivelul de gătit în 10 secunde. • Siguranța pentru copii sau $\overset{\text{STOP}}{\text{GO}}$ funcționează. Opriti siguranța pentru copii sau $\overset{\text{STOP}}{\text{GO}}$. Vedeți capitolul "Siguranța pentru copii" sau "Oprirea și pornirea". • Ați atins simultan 2 sau mai multe câmpuri cu senzor. Atingeți doar un câmp cu senzor. • Pe panoul de comandă este apă sau acesta este acoperit cu stropi de grăsime. Ștergeți panoul de comandă
În timp ce aparatul este oprit, este emis un semnal sonor.	Ați acoperit unul sau mai multe câmpuri cu senzor. Descoperiți câmpurile cu senzor. Ștergeți panoul de comandă.
Indicatorul căldurii reziduale nu se aprinde.	Zona de gătit nu este fierbinte pentru că este utilizată numai o perioadă scurtă de timp. Dacă zona de gătit trebuie să fie fierbinte, contactați centrul de service local.
Nu puteți porni circuitele exterioare.	Mai întâi porniți circuitul interior.
Este emis un semnal sonor, iar aparatul pornește și se oprește din nou. După 5 secunde este emis încă un semnal sonor.	Ați acoperit ①. Descoperiți câmpul cu senzor.
Se aprinde simbolul 	Oprirea automată este activă. Opriti aparatul și porniți-l din nou.
Se aprinde simbolul  însoțit de un număr.	Eroare a aparatului. Deconectați un timp aparatul de la sursa de alimentare electrică. Deconectați siguranța de la sistemul electric al locuinței. Reconectați-l. Dacă  se aprinde din nou, contactați centrul de service local.
Nu există semnal atunci când atingeți tastele panoului	Semnalele sunt oprite. Porniți semnalele.

Dacă ați încercat toate soluțiile de mai sus și nu puteți remedia problema, contactați distribuitorul dvs. sau centrul de service local. Oferiți informațiile de pe plăcuța cu date tehnice, codul format din trei caractere pentru vitroceramică (se află în colțul suprafeței de gătit) și un mesaj de eroare care urmează.

Dacă aparatul a fost utilizat în mod necorespunzător, trebuie să plătiți intervenția tehnicianului de la centrul de service local sau a distribuitorului, chiar și în perioada de garanție. Instrucțiunile cu privire la service clienți și condiții de garanție găsiți în broșura de garanție.

PROTEJAREA MEDIULUI ÎNCONJURĂTOR

Simbolul  e pe produs sau de pe ambalaj indică faptul că produsul nu trebuie aruncat împreună cu gunoiul menajer. Trebuie predat la punctul de colectare corespunzător pentru reciclarea echipamentelor electrice și electronice. Asigurându-vă că ați eliminat în mod

corect produsul, ajutați la evitarea potențialelor consecințe negative pentru mediul înconjurător și pentru sănătatea persoanelor, consecințe care ar putea deriva din aruncarea necorespunzătoare a acestui produs. Pentru mai multe informații detaliate despre reciclarea acestui produs, vă rugăm să contactați biroul local, serviciul pentru eliminarea deșeurilor sau magazinul de la care l-ați achiziționat.

Materialele de ambalare



Materialele de ambalare sunt prietenoase cu mediul și pot fi reciclate. Componentele din plastic sunt identificate prin marcaje: >PE<, >PS<, etc. Aruncați materialele de ambalare ca și gunoi menajer în instalațiile pentru gunoi comunitare.

ДЛЯ ОПТИМАЛЬНЫХ РЕЗУЛЬТАТОВ

Благодарим Вас за выбор данного продукта AEG. Этот продукт будет безупречно служить Вам долгие годы – ведь мы создали его с помощью инновационных технологий, которые облегчат Вашу жизнь и создадут качества, которые Вы не найдете в привычных приборах. Потратьте немного времени на чтение, чтобы получить максимальную пользу от своей покупки.

АКСЕССУАРЫ И РАСХОДНЫЕ МАТЕРИАЛЫ

В интернет-магазине AEG Вы сможете найти все необходимое для того, чтобы все ваши приборы AEG сверкали чистотой и радовали Вас безотказной работой. Помимо этого, здесь Вы найдете широкий выбор аксессуаров, разработанных и изготовленных по самым высоким стандартам, какие только можно представить – от профессиональной кухонной посуды до лотков для хранения ножей, от держателей бутылок до мешков для деликатного белья...



Посетите Интернет-магазин по адресу
www.aeg.com/shop

СОДЕРЖАНИЕ

- 38 Сведения по технике безопасности
- 39 Инструкции по установке
- 44 Описание изделия
- 45 Инструкции по эксплуатации
- 49 Полезные советы
- 51 Уход и очистка
- 52 Что делать, если ...
- 53 Охрана окружающей среды

В данном руководстве по эксплуатации используются следующие символы:



Важная информация по обеспечению личной безопасности и предотвращению повреждений прибора.



Общая информация и рекомендации



Информация по защите окружающей среды

Право на изменения сохраняется



СВЕДЕНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ



Для собственной безопасности и правильной эксплуатации машины перед ее установкой и использованием внимательно прочитайте настоящее руководство. Всегда храните настоящие инструкции вместе с машиной, даже если передаете или продаете ее. Пользователи должны хорошо знать, как работает машина, и правила безопасности при ее эксплуатации.

Общие правила техники безопасности



ВНИМАНИЕ!

Лица (включая детей) с нарушенными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостатком опыта или знаний не должны пользоваться данным прибором. Они должны находиться под присмотром или получать инструкции от лица, ответственного за их безопасность.

Безопасность детей

- Эксплуатировать этот прибор разрешается только взрослым. Необходимо следить за тем, чтобы дети не играли с прибором.
- Держите все упаковочные материалы в недоступном для детей месте. Существует опасность удушения.
- Не подпускайте детей к прибору, когда он включен.



ВНИМАНИЕ!

Включайте защиту от доступа детей, чтобы маленькие дети и домашние животные не могли случайно включить прибор.

Безопасность во время эксплуатации

- Перед началом эксплуатации прибора удалите с него все элементы упаковки, наклейки и пленку.
- После каждого использования прибора выключайте конфорки.
- Опасность ожога! Не кладите столовые приборы или крышки кастрюль на варочную панель, так как они могут нагреться.



ВНИМАНИЕ!

Опасность возгорания! Перегретые жиры и растительные масла очень быстро воспламеняются.

Правильная эксплуатация

- Никогда не оставляйте работающий прибор без присмотра.
- Используйте прибор только для приготовления пищи в домашних условиях!
- Не используйте прибор в качестве рабочего стола или подставки для каких-либо предметов.
- Не ставьте и не храните на приборе или возле него легковоспламеняемые жидкости и материалы или плавкие предметы (например, из пластмассы или алюминия).

- Соблюдайте осторожность при подключении прибора к ближайшим розеткам. Не допускайте контакта электропроводов с прибором или горячей посудой. Не допускайте спутывания электропроводов.

Как предотвратить повреждение прибора

- Стеклокерамическая панель может повредиться, если на нее упадут предметы или посуда.
- Стеклокерамику можно поцарапать, передвигая на ней чугунную или алюминиевую литую посуду, либо посуду с поврежденным дном.
- Не допускайте выкипания всей жидкости из посуды во избежание повреждения посуды и стеклокерамики.
- Не включайте конфорки без кухонной посуды на них или с пустой кухонной посудой.
- Ни в коем случае не накрывайте какую-либо часть прибора алюминиевой фольгой.



ВНИМАНИЕ!

Если на поверхности образовалась трещина, отключите электропитание во избежание поражения электрическим током.

ИНСТРУКЦИИ ПО УСТАНОВКЕ



Перед установкой перепишите серийный номер (Ser. Nr.) с таблички с техническими данными. Табличка с техническими данными прикреплена к нижней части корпуса прибора.

 Made in Switzerland		PNC: 941 560 803/00	
	220-240V ~50/60Hz		Serie: HC452020EB 
	3,5 kW		
	Typ: 55FED02BO		

Указания по безопасности



ВНИМАНИЕ!

Обязательно ознакомьтесь!

Убедитесь, что прибор не поврежден во время транспортировки. Не подключайте поврежденный прибор. В случае необходимости обратитесь в магазин, где был приобретен прибор.

Установку, подключение или ремонт прибора разрешается выполнять только уполномоченному специалисту по обслуживанию. Используйте только запасные части от производителя прибора.

Эксплуатация встраиваемых приборов разрешена только после их монтажа в мебель, предназначенную для встраиваемых приборов и отвечающую необходимым стандартам.

Не изменяйте технические параметры и не вносите изменений в конструкцию данного прибора. Это может привести к повреждению прибора или травмам.

Неукоснительно соблюдайте законы, распоряжения, предписания и нормы (требования техники безопасности, правила и порядок утилизации, правила техники электробезопасности и т.д.), действующие в стране, на территории которой устанавливается прибор!

Выдерживайте минимально допустимые зазоры между данным прибором и другими установленными рядом с ним приборами и предметами мебели.

Обеспечьте защиту от поражения электрическим током. Например, устанавливайте выдвижные ящики только при наличии защитного дна непосредственно под прибором. Поверхности срезов в столешнице необходимо защищать от влаги соответствующим герметиком.

Место стыка между прибором и столешницей должно быть герметично и без зазоров заделано с помощью герметика, отвечающего требованиям монтажа.

Защитите нижнюю часть прибора от попадания пара и влаги, например, от посудомоечной машины или духового шкафа.

Не устанавливайте прибор возле дверей и под окнами. В противном случае посуда может опрокидываться с варочной панели при открывании дверей или окон.



ВНИМАНИЕ!

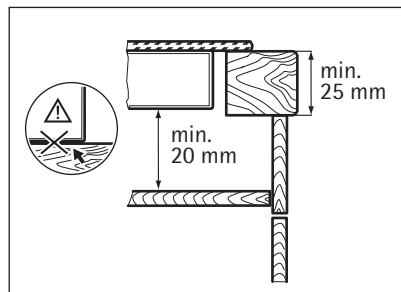
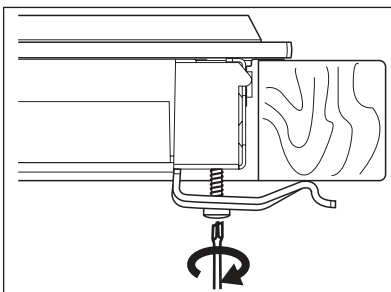
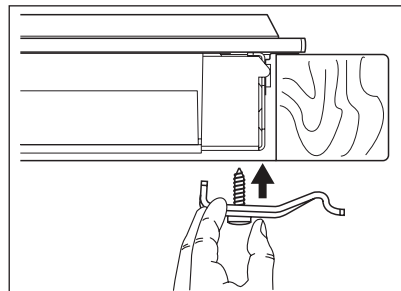
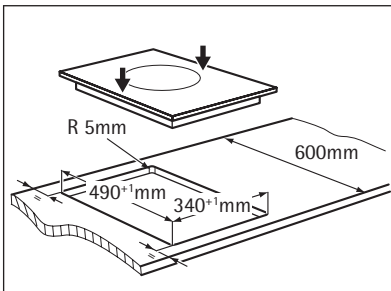
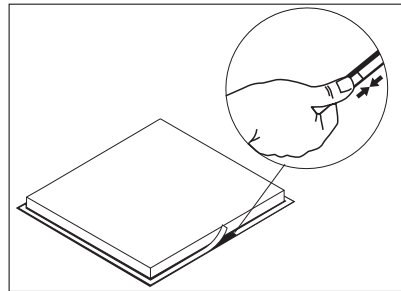
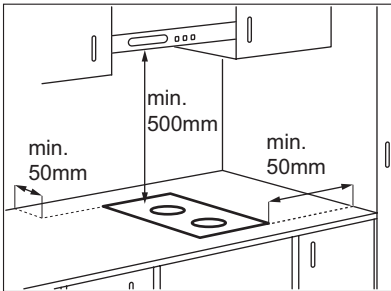
Опасность поражения электрическим током. Тщательно соблюдайте инструкцию по подключению к электросети.

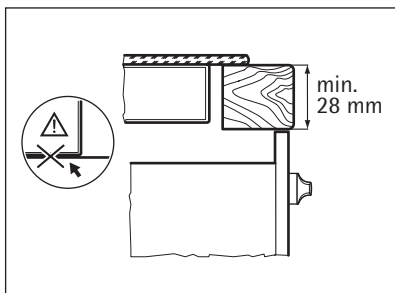
- Клеммная колодка находится под напряжением.
- Обесточьте клеммную колодку.
- Производите установку так, чтобы обеспечить защиту от поражения электрическим током.
- Неплотные и неправильно установленные штекерные соединения могут вызвать перегрев разъема.
- Провода должны присоединяться к клеммам квалифицированным электриком.
- Используйте кабельный зажим для сетевого шнура.
- В случае однофазного подключения следует использовать соответствующий кабель питания типа H05BB-F, рассчитанный на максимальную температуру 90°C или выше.

- Поврежденный кабель питания следует заменить специальным кабелем (тип H05BB-F, рассчитанный на максимальную температуру 90°C или выше). Обратитесь в местный сервисный центр.

Подключение прибора должно быть выполнено так, чтобы при его отсоединении от электросети расстояние между всеми разомкнутыми контактами было не менее 3 мм. Следует использовать подходящие размыкающие устройства: предохранительные автоматические выключатели, плавкие предохранители (резьбовые плавкие предохранители следует выкручивать из гнезда), автоматы защиты от тока утечки и пускатели. В случае использовании такой принадлежности, как рама C-FRAME, перед установкой прибора изучите прилагаемую к раме инструкцию.

Сборка





- Заполните зазор между столешницей и стеклокерамической поверхностью силиконовым герметиком.
- Смочите силикон небольшим количеством мыльной воды.
- Удалите излишек силиконового герметика при помощи скребка.

Установка более одного прибора

Требуемые инструменты: соединительная шина(ы), термостойкий силикон, резиновая рамочная прокладка, герметизирующая полоска.



Используйте только специальный жаростойкий силиконовый герметик.

Вырез в столешнице

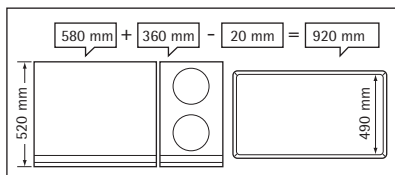
Расстояние от стены: не менее 50 мм

Глубина: 490 мм

Ширина: сложите ширину всех встраиваемых приборов и отнимите 20 мм (также см.

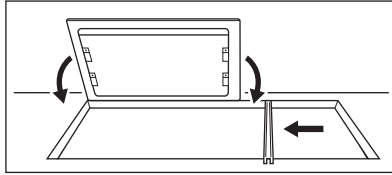
"Обзор размеров всех приборов в ширину").

Пример:

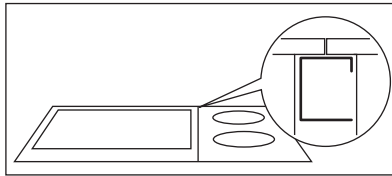


Установка более одного прибора

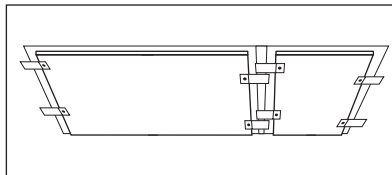
1. Разметьте и сделайте вырез в столешнице.
2. Разместите приборы вверх дном на мягкой поверхности, например, на одеяле.
3. Проложите уплотняющую ленту вокруг более глубокого края прибора вдоль стеклокерамической поверхности.
4. Не затягивая, установите крепежные накладки в соответствующие отверстия защитного кожуха.
5. Вставьте в вырез столешницы первый прибор. Вставьте соединительную планку в вырез столешницы и продвиньте ее на половину ширины прибора.



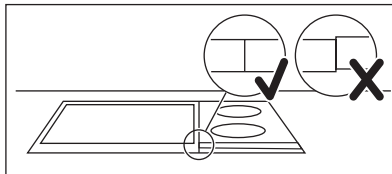
6. Не затягивая, привинтите к соединительной планке и столешнице крепежные накладки.



7. Вставьте в вырез столешницы соответствующий прибор. Убедитесь, что передние грани приборов находятся на одном уровне.



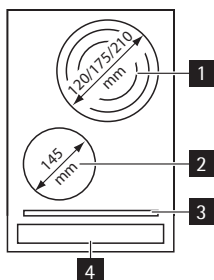
8. Затяните винты в крепежных накладках / стопорных вставках.
9. Заполните зазор между столешницей и приборами, а также между самими приборами силиконовым герметиком.
10. Смочите силикон небольшим количеством мыльной воды.
11. С некоторым усилием прижмите резиновый шпатель к стеклокерамической поверхности и медленно проведите им по поверхности.



12. Не трогайте силикон, пока он не затвердеет. На это потребуется около одного дня.
13. Аккуратно удалите выдавившийся силикон бритвенным лезвием.
14. Полностью очистите стеклокерамическую поверхность.

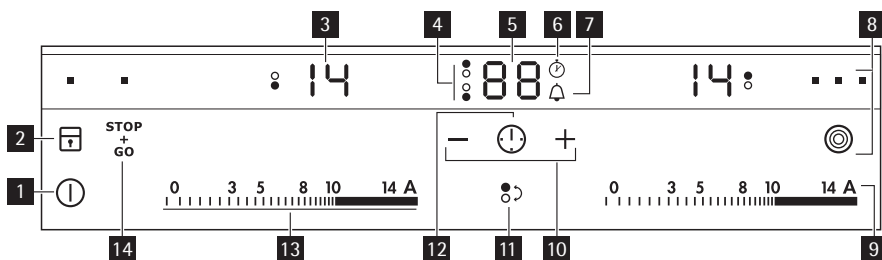
ОПИСАНИЕ ИЗДЕЛИЯ

Общий обзор



- 1** Трехконтурная конфорка 800/1600/2300 Вт
- 2** Конфорка 1200 Вт
- 3** Стекла́нная полоска
- 4** Панель управления

Функциональные элементы панели управления



Управление прибором осуществляется с помощью сенсорных полей. Работа функций подтверждается выводом информации на дисплей, а также визуальной и звуковой индикацией.

	сенсорное поле	функция
1	ⓘ	Для включения и выключения прибора.
2	🔒	Для блокировки/разблокировки панели управления
3	Индикация мощности нагрева.	Отображение значения мощности нагрева.
4	Индикаторы конфорок для таймера.	Отображение конфорки, для которой установлен таймер
5	Дисплей таймера.	Отображение времени в минутах.
6	🕒	Отображение работы функции прямого отсчета времени с начала приготовления (от 1 до 59 минут).
7	🔔	Отображение работы функции таймера обратного отсчета (от 1 до 99 минут) или работы функции таймера.

	сенсорное поле	функция
8		Для включения и выключения внешних контуров.
9	A	Для включения функции автоматического нагрева.
10	+ / -	Увеличение или уменьшение времени.
11		Выбор конфорки.
12		Установка режимов таймера.
13	линейка управления	Для установки мощности нагрева.
14	STOP + GO	Для включения и выключения функции STOP + GO ("поставь и иди").

Индикаторы мощности нагрева

Дисплей	Описание
	Конфорка выключена
 - 	Конфорка работает
	Функция поддержания в горячем состоянии / $\overset{\text{STOP}}{\underset{\text{GO}}{+}}$ включена
	Включена функция автоматического нагрева
 + число	Произошел сбой в работе
	OptiHeat Control (трехступенчатый индикатор остаточного тепла): все еще готовится / поддержание в подогретом состоянии / остаточное тепло
	Функция "Замок от детей" включена
	Выбрана функция автоматического отключения

OptiHeat Control (3-ступенчатый индикатор остаточного тепла):



ВНИМАНИЕ!

 /  /  Опасность ожога из-за остаточного тепла!

OptiHeat Control указывает уровень температуры остаточного тепла.

ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Включение и выключение

Прикоснитесь к ① на 1 секунду, чтобы включить или выключить прибор.

Автоматическое выключение

Варочная панель выключается автоматически, если:

- выключены все конфорки;

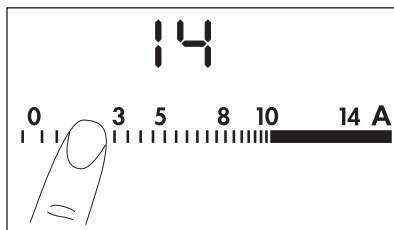
- не установлена мощность после включения варочной панели.
- сенсорное поле накрыто каким-либо предметом (посудой, тряпкой и т.п.) более 10 секунд. Сигнал будет звучать, пока предмет не будет убран.
- панель становится слишком горячей (например, когда жидкость в посуде выкипает досуха). Перед следующим использованием варочной панели конфорка должна остыть;
- конфорка не была выключена или не была изменена ступень нагрева. Через некоторое время загорается  и варочная панель выключается. См. таблицу.

Время, через которое происходит автоматическое отключение

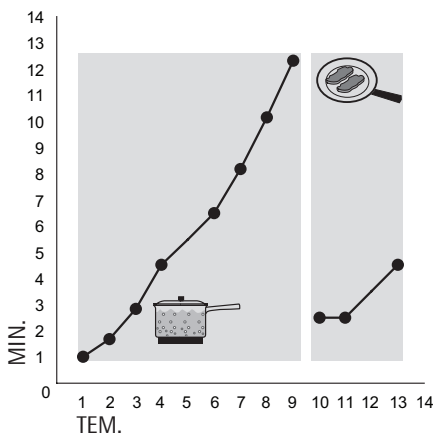
Степень нагрева	 1 - 3	4 - 7	8 - 9	10 - 14
Выключение через	6 часа	5 часа	4 часа	1,5 часа

Мощность нагрева

Прикоснитесь к отметке необходимого значения мощности нагрева на линейке управления. При необходимости его можно изменить, прикоснувшись к левой или правой сторонам линейки управления. Не отпускайте, пока не выберете необходимую мощность нагрева. На дисплее отобразится выбранное значение мощности нагрева.



Автоматический нагрев



Функция автоматического нагрева позволяет сократить время, необходимое для достижения заданной температуры нагрева. Данная функция устанавливает на некоторое время (см. график) максимальную степень нагрева, а затем уменьшает ее до требуемого уровня.

Включение функции автоматического нагрева для заданной конфорки:

1. Нажмите **A** (на дисплее отобразится **[R]**).
 2. Сразу же нажмите необходимую ступень нагрева. Через 3 секунды на дисплее отобразится **[R]** .
- Что бы остановить выполнение этой функции, измените ступень нагрева.

Таймер

Функция обратного отсчета времени.

Таймер обратного отсчета используется для отсчета времени работы конфорки за один цикл приготовления.

Таймер обратного отсчета следует устанавливать после выбора конфорки.



Выбор функции "Таймер" возможен для включенных конфорок с заданным уровнем нагрева.

- **Выбор конфорки:**нажмите несколько раз, пока не загорится индикатор требуемой конфорки.
Когда данная функция включена, загорается .
- **Включение функции таймера обратного отсчета:** коснитесь **+** таймера, чтобы задать (**00** - **99** минуты). Когда индикатор конфорки начинает медленно мигать, запускается обратный отсчет времени.
- **Просмотр оставшегося времени:** выберите конфорку с помощью . Индикатор конфорки начинает быстро мигать. На дисплее отобразится оставшееся до конца отсчета время.
- **Настройка таймера обратного отсчета:**выберите конфорку, нажав на , после чего нажмите на **+** или на **-** .
- **Выключение таймера обратного отсчета:** выберите конфорку с помощью . Нажмите на **-** . Начинается обратный отсчет оставшегося до **00** времени. Индикатор конфорки гаснет.

По истечении времени обратного отсчета подается звуковой сигнал и начинает мигать **00** . Конфорка выключается.

- **Отключение звука:** прикоснитесь к

Таймер прямого отсчета

Таймер прямого отсчета предназначен для слежения за продолжительностью времени работы конфорки.

- **Выбор конфорки (при использовании более 1 конфорки) :**нажмите несколько раз, пока не загорится индикатор требуемой конфорки.
Когда данная функция включена, загорается .
- **Включение функции таймера прямого отсчета:**
Прикоснитесь к .
- При этом символ погаснет, а символ загорится.
- **Отображение продолжительности времени работы конфорки:**выберите конфорку с помощью . Индикатор конфорки начинает быстро мигать. На дисплее отобразится время работы конфорки. На дисплее отобразится время работы конфорки, используемой в течение более долгого периода времени.

- **Выключение таймера прямого отсчета:** выберите конфорку с помощью  и нажмите на  или на , чтобы отключить таймер. При этом символ  погаснет, а символ  загорится.



При одновременной работе двух функций таймера на дисплее сначала отображается таймер отсчета времени с начала приготовления.

Таймер.

Таймер можно использовать для **отсчета времени**, когда конфорки не используются. Нажмите на .

Коснитесь  или  таймера, чтобы задать время. По истечении заданного времени подается звуковой сигнал и начинает мигать .

- **Отключение звука:** прикоснитесь к .

STOP+GO

Функция  переводит все работающие конфорки на наименьшую ступень нагрева – в режим поддержания тепла ().

При работе функции  настройку нагрева изменить нельзя.

Функция  не отключает функцию "Таймер".

- **Для включения** этой функции прикоснитесь к . Загорится символ .
- **Для выключения** этой функции прикоснитесь к . Будет выбрана заданная ранее мощность нагрева.

Блокировка

Можно заблокировать панель управления за исключением клавиши . Это предотвращает случайное изменение мощности нагрева.

Сначала задайте мощность нагрева.

Для включения этой функции нажмите на . Символ  загорится и будет гореть в течение 4 секунд.

Таймер продолжит работу.

Для выключения этой функции нажмите на . Будет выбрана заданная ранее мощность нагрева.

При выключении прибора отключается и эта функция.

Защита от детей

Эта функция предотвращает непреднамеренную эксплуатацию варочной панели.

Включение защиты от доступа детей

- Включите варочную панель с помощью . **Не выбирайте никакой ступени нагрева.**
- Коснитесь  на 4 секунды. Загорается символ .
- Выключите варочную панель с помощью .

Выключение защиты от доступа детей

- Включите варочную панель с помощью . **Не выбирайте никакой ступени нагрева.** Коснитесь  на 4 секунды. Загорается символ .
- Выключите варочную панель с помощью .

Отмена защиты от доступа детей на один цикл приготовления

- Включите варочную панель с помощью  . Загорается символ  .
- Коснитесь  на 4 секунды. **Выберите ступень нагрева в течение 10 секунд.** Варочной панелью можно пользоваться.
- После выключения варочной панели с помощью  защита от доступа детей включается снова.

OffSound Control (Включение и выключение звуковых сигналов)

Выключение звуковых сигналов

Выключите прибор.

Прикоснитесь к  в течение 3-х секунд. Дисплеи загорятся и погаснут. На три секунды коснитесь  . Загорится символ  . Звук включен. Коснитесь  . Загорится  . Звук отключен.

При работе этой функции звуки слышны только если:

- нажать 
- завершена работа таймера
- завершена работа таймера обратного отсчета
- на панель управления был поставлен посторонний предмет.

Включение звуковых сигналов

Выключите прибор.

Прикоснитесь к  в течение 3-х секунд. Дисплеи загорятся и погаснут. На три секунды коснитесь  . Загорится символ  , потому что звук выключен. Коснитесь  . Загорится символ  . Звук включен.

ПОЛЕЗНЫЕ СОВЕТЫ

Кухонная посуда



- Днище посуды должно быть как можно более толстым и плоским.
- Посуда, изготовленная из эмалированной стали, а также посуда с алюминиевым или медным днищем, может вызвать изменение цвета стеклокерамической поверхности.

Экономия электроэнергии



- По возможности всегда накрывайте кастрюли крышкой.
- Прежде чем включать конфорку, поставьте на нее посуду.
- Выключайте конфорки до завершения приготовления блюд, чтобы использовать остаточное тепло.
- Размеры днища посуды и конфорки должны совпадать.

Öko Timer (Таймер экономичности)



С целью экономии электроэнергии нагреватель конфорки автоматически выключается несколько раньше, чем подает сигнал таймер обратного отсчета. Сокращение времени нагрева зависит от ступени нагрева и времени приготовления.

Примеры использования варочной панели

Данные в следующих далее таблицах являются ориентировочными величинами.

Ступень нагрева	Назначение:	Время	Советы
1	Сохранение приготовленных блюд теплыми	по мере необходимости	Накройте крышкой
1-3	Голландский соус, растапливание: сливочного масла, шоколада, желатина	5-25 мин	Время от времени помешивайте
1-3	Сгущение: взбитый омлет, яйца «в мешочек»	10-40 мин	Готовьте под крышкой
3-5	Приготовление риса и молочных блюд на медленном огне, разогревание готовых блюд	25-50 мин	Добавьте воды, как минимум, вдвое больше количества риса. Молочные блюда время от времени помешивайте
5-7	Приготовление на пару овощей, рыбы, мяса	20-45 мин	Добавьте несколько столовых ложек жидкости
7-9	Приготовление картофеля на пару	20-60 мин	Используйте на 750 г картофеля макс. ¼ л воды
7-9	Приготовление значительных объемов пищи, рагу и супов	60-150 мин	До 3 л жидкости плюс ингредиенты
9-12	Легкая обжарка: эскалопы, телятина «кордон блю», отбивные котлеты, фрикадельки, сосиски, печень, мучная подливка, яичница, блинчики, пончики	до нужной готовности	Переверните по истечении половины времени приготовления
12-13	Сильная обжарка, картофельные оладьи, стейки из филе говядины, стейки	5-15 мин	Переверните по истечении половины времени приготовления
14	Кипячение большого количества воды, отваривание макаронных изделий, обжаривание мяса (гуляш, жаркое в горшочках), жарка картофеля во фритюре		

Информация об акриламидах

ВАЖНО! Согласно самым последним научным исследованиям жарка пищевых продуктов (в частности, крахмалосодержащих) может представлять опасность для здоровья из-за образования акриламидов. Поэтому мы рекомендуем жарить продукты

при минимально возможной температуре и не обжаривать их до образования корочки интенсивного коричневого цвета.

УХОД И ОЧИСТКА

Производите чистку прибора после каждого применения.

Всегда используйте посуду с чистым дном.



ВНИМАНИЕ!

Острые предметы и абразивные чистящие средства могут повредить прибор. Очистка прибора от загрязнений с помощью пароструйных или пневматических очистителей из соображений вашей безопасности **запрещена**.



Царапины или темные пятна на стеклокерамике не влияют на работу прибора.

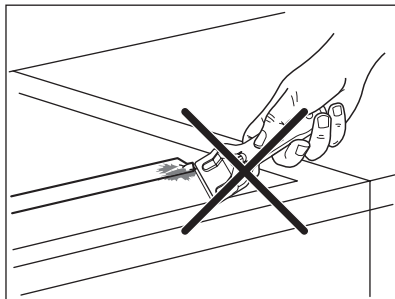
Удаление загрязнений:

1. – **Немедленно удаляйте** : расплавленную пластмассу, полиэтиленовую пленку и пищевые продукты, содержащие сахар. Иначе загрязнения могут привести к повреждению прибора. Используйте специальный скребок для стекла. Расположите скребок под острым углом к стеклянной поверхности и двигайте его по этой поверхности.
– **Удаление загрязнений производите только после того, как прибор полностью остынет**: известковые пятна, водяные разводы, капли жира, блестящие обесцвеченные пятна. Используйте специальные средства для чистки поверхностей из стеклокерамики или нержавеющей стали.
2. Прибор следует чистить влажной тканью с небольшим количеством моющего средства.
3. В самом конце **насухо вытрите прибор чистой тряпкой**.



ВНИМАНИЕ!

- Не используйте скребок или острые предметы для чистки стеклянной полоски и пространства между ним и стеклокерамической поверхностью. Стеклянная полоска прикреплена к стеклокерамической панели.
- Не ставьте на стеклянную полоску посуду.
- Позаботьтесь о том, чтобы сковороды и кастрюли не касались стеклянной полоски.



ЧТО ДЕЛАТЬ, ЕСЛИ ...

Неисправность	Возможная причина неисправности и способ ее устранения
Прибор не включается или не работает.	- Включите прибор снова и выберите ступень нагрева в течение 10 секунд. - Включено устройство защиты от доступа детей или функция $\overset{\text{STOP}}{\underset{\text{GO}}{+}}$. Отключите устройство защиты от доступа детей или функцию $\overset{\text{STOP}}{\underset{\text{GO}}{+}}$. См раздел "Защита от доступа детей" или "Функция Stop and go" (Останови и уходи). - Вы прикоснулись одновременно к 2 или более сенсорным клавишам. Касайтесь только одной сенсорной клавиши. - На панель управления попала вода или брызги жира. Протрите панель управления
Подается звуковой сигнал, когда прибор выключен.	Накрыта одна или несколько сенсорных клавиш. Уберите посторонний предмет с сенсорных клавиш. Протрите панель управления.
Не загорается индикатор остаточного тепла.	Конфорка не нагрелась, поскольку работала в течение короткого времени. Если конфорка должна уже быть горячей, обратитесь в сервисный центр.
Не включается внешняя зона нагрева.	Сначала включите внутреннюю зону нагрева.
Подается звуковой сигнал, прибор включается и снова выключается. Через 5 секунд подается еще один звуковой сигнал.	Вы накрыли ①. Уберите посторонний предмет с сенсорной клавиши.
Загорается $\square$.	Работает функция автоматического отключения. Выключите прибор и снова включите его.
Загорается E и цифра.	Произошла ошибка в работе прибора. Отключите прибор от сети электропитания на некоторое время. Отключите предохранитель домашней электросети. Подключите снова. Если E загорается снова, обратитесь в сервисный центр.
При касании клавиш панели управления сигнал отсутствует.	Звуковая сигнализация отключена. Включите звуковую сигнализацию.

Если с помощью вышеуказанных способов не удалось устранить неисправность, обратитесь к продавцу или в сервисный центр. Сообщите сведения, указанные на табличке с техническими данными, код стеклокерамики, состоящий из трех цифр (он указан в углу варочной панели), и появляющееся сообщение об ошибке.

Если вы неправильно эксплуатировали прибор, техническое обслуживание, предоставляемое специалистами сервисного центра или продавца, будет платным, даже если срок гарантии еще не истек. Инструкции по техническому обслуживанию и условиям гарантии приведены в гарантийном буклете.

ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Символ  на изделии или на его упаковке указывает, что оно не подлежит утилизации в качестве бытовых отходов. Вместо этого его следует сдать в соответствующий пункт приемки электронного и электрооборудования для последующей утилизации. Соблюдая правила утилизации изделия, Вы можете предотвратить причинение окружающей среде и здоровью людей потенциального ущерба, который возможен в противном случае, вследствие неподобающего обращения с подобными отходами. За более подробной информацией об утилизации этого изделия просьба обращаться к местным властям, в службу по вывозу и утилизации отходов или в магазин, в котором Вы приобрели изделие.

Упаковочные материалы



Упаковка изготовлена из экологических материалов и может быть повторно переработана. На пластмассовых деталях указан материал, из которого они изготовлены: >PE< (полиэтилен), >PS< (полистирол) и т.п. Упаковочные материалы следует выбрасывать как бытовые отходы в соответствующие контейнеры местных служб по утилизации отходов.



Дата производства данного изделия указана в серийном номере (serial number), где первая цифра номера соответствует последней цифре года производства, вторая и третья цифры номера – порядковому номеру недели. Например, серийный номер 11012345 означает, что изделие произведено на десятой неделе 2011 года.

PRE DOKONALÉ VÝSLEDKY

Ďakujeme vám, že ste si vybrali tento výrobok značky AEG. Vytvorili sme ho tak, aby vám poskytol dokonalý výkon po mnoho rokov, za pomoci inovačných technológií, ktoré uľahčujú život - vlastností, ktoré u bežných spotrebičoch nenájdete. Venujte, prosím, niekoľko minút prečítaniu si tohto návodu, aby ste svoj spotrebič využili čo najlepšie.

PRÍSLUŠENSTVO A SPOTREBNÝ MATERIÁL

V internetovom obchode AEG nájdete všetko, čo potrebujete, aby vaše spotrebiče AEG skvelo vyzerali a bezchybne pracovali. Spolu so širokou ponukou príslušenstva navrhnutého a vytvoreného podľa najvyšších kvalitatívnych noriem, aké by ste očakávali - od špeciálnych košíkov na príbor, držiakov na fľaše až po vrecká na jemnú bielizeň...



Navštívte náš internetový obchod na
www.aeg.com/shop

OBSAH

56	Bezpečnostné pokyny
57	Pokyny pre inštaláciu
61	Popis výrobku
62	Prevádzkové pokyny
66	Užitočné rady a tipy
67	Ošetrovanie a čistenie
68	Čo robiť, keď...
69	Ochrana životného prostredia

V tejto príručke používateľ a sa používajú nasledujúce symboly:



Dôležitá informácia týkajúca sa vašej osobnej bezpečnosti a informácie o tom, ako predísť poškodeniu spotrebiča.



Všeobecné informácie a tipy



Environmentálne informácie

Vyhradzujeme si právo na zmeny bez predchádzajúceho upozornenia.



BEZPEČNOSTNÉ POKYNY



V záujme vašej bezpečnosti a správnej činnosti spotrebiča si pred jeho inštaláciou a používaním spotrebiča prečítajte tento návod na používanie. Návod musí ostať so spotrebičom aj v prípade presťahovania alebo predaja inej osobe. Používatelia musia poznať spôsob obsluhy a bezpečnostné opatrenia pri používaní spotrebiča.

Všeobecné bezpečnostné pokyny



VAROVANIE

Spotrebič nesmú používať osoby (vrátane detí) so zníženými zmyslovými a duševnými schopnosťami alebo bez potrebných skúseností a vedomostí. Musí sa zabezpečiť dohľad alebo ich použitie o používaní spotrebiča osobou zodpovednou za ich bezpečnosť.

Bezpečnosť detí

- Spotrebič smú používať výhradne dospelé osoby. Dohliadajte na deti, aby sa nehrali so spotrebičom.
- Obaly ukladajte mimo dosahu detí. Hrozí nebezpečenstvo udusenía.
- Nedovoľte, aby sa k zapnutému spotrebiču približovali deti.



VAROVANIE

Aktivujte detskú poistku na predchádzanie náhodného zapnutia spotrebiča malými deťmi a domácimi zvieratami.

Bezpečnosť počas prevádzky

- Pred prvým použitím odstráňte zo spotrebiča všetky obaly, nálepky a fólie.
- Po každom použití varné zóny vypnite.
- Hrozí nebezpečenstvo popálenín! Na varný povrch nekladte príbory ani pokrievky riadu, pretože sa môžu veľmi rozohriať.



VAROVANIE

Nebezpečenstvo požiaru! Prehriate tuky a oleje sa môžu ľahko vznietiť.

Správne používanie

- Spotrebič majte počas použitia neustále pod dohľadom.
- Spotrebič používajte len na varenie v domácnosti!
- Spotrebič nepoužívajte ako pracovný ani ako odkladací povrch.
- Neodkladajte na spotrebič ani do jeho blízkosti veľmi horľavé kvapaliny a materiály ani roztažiteľné predmety (vyrobené z plastu alebo hliníka).
- Pri pripájaní spotrebiča k zásuvkám v jeho blízkosti postupujte opatrne. Nedovoľte, aby sa spotrebiča alebo horúceho riadu dotýkali elektrické napájacie vodiče. Nedovoľte, aby sa elektrické napájacie káble zamotali.

Ako predísť poškodeniu spotrebiča

- Sklokeramika sa môže poškodiť pádom rôznych predmetov alebo údermi riadu.

- Riad vyrobený z liatiny, odlievaného hliníka alebo s poškodeným dnom môže poškriabať sklo-keramiku pri presúvaní po povrchu.
- Aby ste predišli poškodeniu riadu a sklokeramického povrchu, nedovoľte, aby pokrm v riade vyvrel a aby sa pripálil.
- Varné zóny nezapínajte, ak na nich nie sú položené nádoby, ani ak sú nádoby na varenie prázdne.
- Žiadnu časť spotrebiča nevykladajte alobalom.



VAROVANIE

V prípade prasklín na povrchu treba spotrebič odpojiť od elektrického napájania, aby sa predišlo úrazu elektrickým prúdom.

POKYNY PRE INŠTALÁCIU



Pred inštaláciou si zapíšte sériové číslo (Ser. Nr.) z typového štítku. Typový štítok spotrebiča sa nachádza na spodnej strane výrobku.

 Made in Switzerland 	220-240V ~50/60Hz 3,5 kW Typ: 55FED02BO	PNC: 941 560 803/00 Serie: HC452020EB 
--	---	--

Bezpečnostné predpisy



VAROVANIE

Prečítajte si tieto pokyny!

Skontrolujte, či sa spotrebič počas prepravy nepoškodil. Poškodený spotrebič nezapájajte. Ak je to potrebné, obráťte sa na dodávateľa.

Tento spotrebič smie nainštalovať, pripojiť alebo opravovať iba technik autorizovaného servisu. Používajte iba originálne náhradné súčiastky.

Zabudované spotrebiče sa môžu používať až po zabudovaní do vhodnej skrinky alebo do pracovnej dosky, ktoré vyhovujú platným normám.

Nemeňte technické vlastnosti spotrebiča ani ho nemodifikujte. Hrozí nebezpečenstvo zranenia a poškodenia spotrebiča.

Dôsledne dodržiavajte zákony, nariadenia, smernice a normy platné v krajine použitia (bezpečnostné pravidlá, predpisy o recyklácii, pravidlá elektrickej bezpečnosti atď.).

Dodržiavajte minimálne vzdialenosti od iných spotrebičov a nábytku!

Zabezpečte ochranu proti nebezpečnému zásahu elektrickým prúdom pri dotyku správnou inštaláciou spotrebiča, napr. zásuvky môžete namontovať iba spolu s ochranným dnom pod spotrebičom!

Vyrezaný otvor v pracovnej doske chráňte proti vlhkosti vhodným tesniacim materiálom!

Spotrebič utesnite na pracovnej doske správnym tesniacim materiálom tak, aby nezostával žiadny voľný priestor.

Chráňte spodnú stranu spotrebiča pred parou a vlhkosťou, napr. z umývačky riadu alebo rúry. Spotrebič neinštalujte vedľa dverí ani pod oknami. Inak môžu dvere alebo okno zhodiť horúci kuchynský riad z varného miesta.



VAROVANIE

Hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom. Dôsledne dodržiavajte pokyny pre elektrické zapojenie.

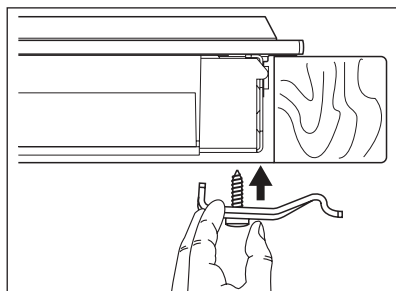
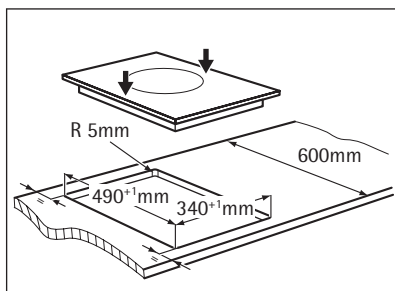
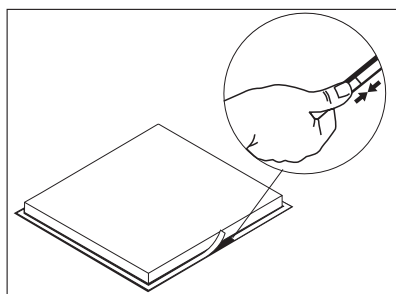
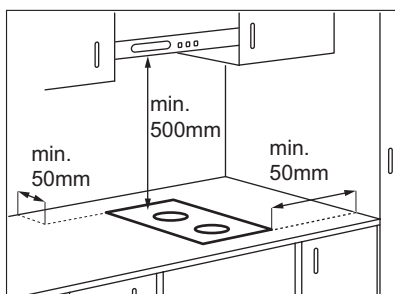
- Svorkovnica prívodu elektrickej energie je pod napätím.
- Odpojte svorkovnicu prívodu elektrickej energie od napätia.
- Kvalifikovanou montážou zabezpečte ochranu pred úrazom elektrickým prúdom.
- Voľné a neodborne zhotovené spoje zásuvky alebo zástrčky môžu spôsobovať prehriatie svojiek.
- Svorky musí správne zapojiť kvalifikovaný elektrikár.
- Odľahčite ťah kábla pomocou vhodnej káblovej svorky.
- V prípade zapojenia do jednofázovej elektrickej siete musíte použiť vhodný kábel typu H05BB-F Tmax 90 °C (alebo viac).
- Poškodený prívodný elektrický kábel spotrebiča musíte dať vymeniť za špeciálny kábel (typ H05BB-F Tmax 90 °C alebo viac). Obráťte sa na miestne servisné stredisko.

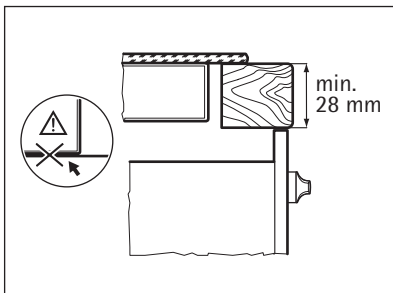
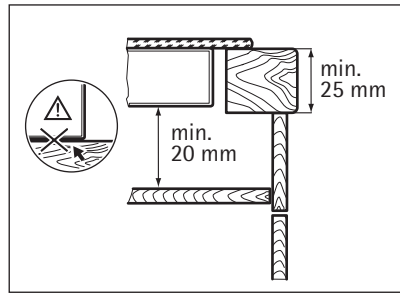
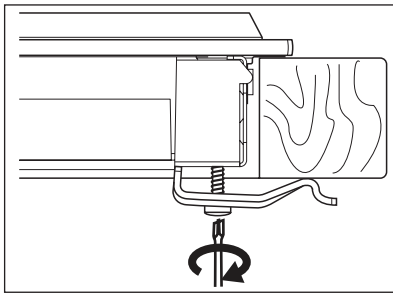
Elektrické zapojenie spotrebiča musí obsahovať zariadenie s možnosťou odpojenia všetkých pólov spotrebiča od siete, pričom vzdialenosť kontaktov zariadenia musí byť aspoň 3 mm.

Musia sa používať správne izolačné zariadenia: ochranné ističe, poistky (skrutkovacie poistky treba vybrať z držiaka), automatické ističe a stykače.

Ak použijete rám príslušenstva C-FRAME, prečítajte si pred inštaláciou spotrebiča pokyny dodané spolu s rámom.

Montáž





- Medzeru medzi pracovnou doskou a sklokeramikou utesnite silikónom.
- Na silikón naneste trochu mydlovej vody.
- Prebytočný silikón odstráňte škrabkou.

Inštalácia viac ako jedného spotrebiča

Pridané časti: spojovacia lišta(y), teplovzdorný silikón, gumená pomôcka, tesniaci pásik.



Použite len špeciálne teplovzdorné silikónové tesnenie.

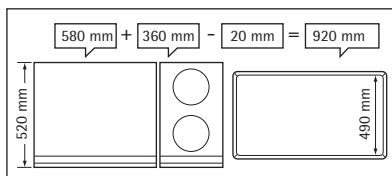
Výrez pracovnej dosky

Vzdialenosť od steny: minimálne 50 mm

Hĺbka: 490 mm

Šírka: sčítajte šírky všetkých spotrebičov určených na zabudovanie a odčítajte 20 mm (pozrite tiež "Prehľad širok všetkých spotrebičov")

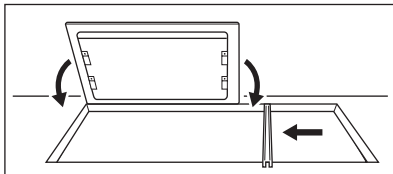
Príklad:



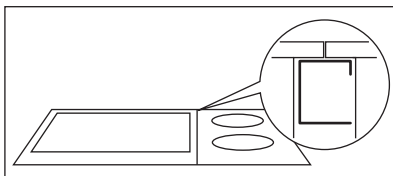
Inštalácia viac ako jedného spotrebiča

1. Naznačte si rozmery výrezu pracovnej dosky a vyrežte ho.
2. Spotrebiče uložte na mäkký povrch, napríklad deku, otočené spodnou stranou nahor.

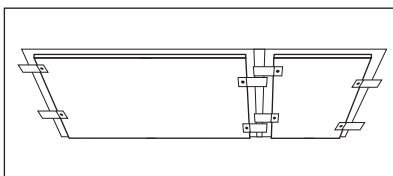
3. Okolo spodnej hrany spotrebiča pozdĺž vonkajšej hrany sklokeramiky umiestnite tesniaci pásik.
4. Do príslušných otvorov na ochrannom kryte voľne priskrutkujte upevňovacie doštičky.
5. Prvý spotrebič položte do výrezu v pracovnej doske. Spojovaciu lištu umiestnite do výrezu v pracovnej doske a potlačte ju k spotrebiču, aby bola nastrčená do polovice svojej šírky.



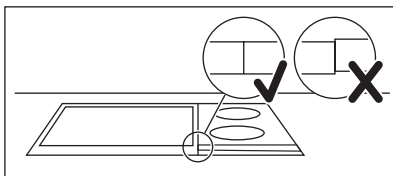
6. Upevňovacie doštičky zospodu voľne otočte na pracovnú dosku a spojovaciu lištu.



7. Do výrezu v pracovnej doske umiestnite ďalší spotrebič. Skontrolujte, či sú predné hrany spotrebičov na rovnakej úrovni.



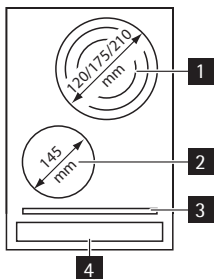
8. Zatiahnite skrutky upevňovacích doštičiek/pridržiavacích úchytov.
9. Medzeru medzi pracovnou doskou a spotrebičmi a medzi spotrebičmi utesnite silikónom.
10. Na silikón naneste trochu mydlovej vody.
11. Gumenú pomôcku pritlačte o sklokeramickú dosku a pomaly ju posúvajte dopredu.



12. Silikón nechytajte, kým nestvrdne. Tvrдне približne deň.
13. Vyčnievajúci silikón opatrne orežte žiletkou.
14. Vyčistite celú sklokeramickú dosku.

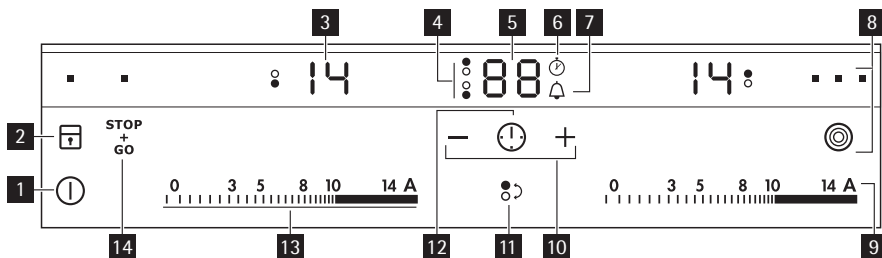
POPIS VÝROBKU

Celkový prehľad



- 1 Trojitá varná zóna 800/1600/2300 W
- 2 Varná zóna 1200 W
- 3 Sklenený pás
- 4 Ovládací panel

Rozloženie ovládacieho panelu



Spotrebič sa ovláda senzorovými tlačidlami. Zobrazenia, indikátory a zvuky vám oznámia, ktoré funkcie sú aktivované.

	senzorové tlačidlo	funkcia
1	ⓘ	Zapínanie a vypínanie spotrebiča.
2	⏸	Zablokuje/odblokuje ovládací panel.
3		Indikácia varného stupňa.
4		Ukazovatele časomera pre jednotlivé varné zóny.
5		Displej časomera.
6	⌚	Zobrazuje, že je zapnutá funkcia časomera s odpočítavaním smerom nahor (1–59).
7	🔔	Zobrazuje, že je zapnutá funkcia časomera s odpočítavaním smerom nadol (1–99 min) alebo že je zapnutá funkcia kuchynského časomera.
8	🌀	Zapínanie a vypínanie vonkajších okruhov.
9	A	Aktivuje funkciu automatického ohrevu.
10	+ / –	Predlžuje alebo skracuje čas.

	senzorové tlačidlo	funkcia
11		Nastavuje varnú zónu.
12		Na nastavenie časových funkcií.
13	ovládací pásik	Na nastavenie výkonu.
14		Aktivuje a deaktivuje funkciu STOP+GO.

Ukazovatele varného stupňa

Displej	Opis
	Varná zóna je vypnutá
	Varná zóna je zapnutá
	Funkcia udržiavania teploty / $\frac{\text{STOP}}{\text{GO}}$ je zapnutá
	Funkcia automatického ohrevu je zapnutá
	Vyskytla sa porucha
	OptiHeat Control (3-stupňový indikátor zvyškového tepla): varenie/udržiavanie teploty jedla/zvyškové teplo
	Zámok/detská poistka je aktívna
	Bezpečnostné vypínanie je aktivované

OptiHeat Control (3-stupňová kontrolka zvyškového tepla)



VAROVANIE

/ / Nebezpečenstvo popálenia zvyškovým teplom!

OptiHeat Control indikuje úroveň zvyškového tepla.

PREVÁDZKOVÉ POKYNY

Zapnutie a vypnutie

Dotykom na 1 sekundu sa spotrebič zapína alebo vypína.

Automatické vypínanie

Funkcia automaticky vypne varnú dosku, ak:

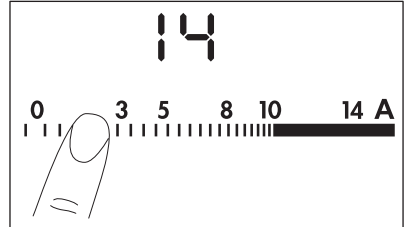
- Sú vypnuté všetky varné zóny.
- Po zapnutí varnej dosky nenastavíte žiadny varný stupeň.
- Ak senzorové pole zakryjete nejakým predmetom (panvica, utierka a pod.) na dlhšie ako 10 sekúnd. Pokiaľ predmet neodstránite, bude znieť zvukové znamenie.
- varná doska sa veľmi zohreje (napr. po vyvretí celého obsahu nádoby). Pred opätovným použitím varnej dosky musí varná zóna vychladnúť.
- nevypnete varnú zónu alebo nezmeníte nastavenie ohrevu. Po určitej dobe sa zobrazí a varná doska sa vypne. Pozrite tabuľku.

Časy automatického vypnutia

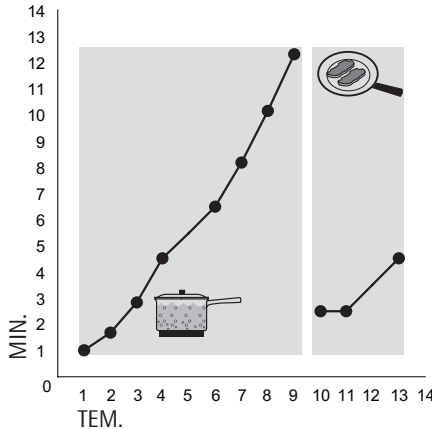
Varný stupeň	1 - 3	4 - 7	8 - 9	10 - 14
Vypnutie po	6 hodinách	5 hodinách	4 hodinách	1,5 hodine

Varný stupeň

Dotknite sa požadovaného varného stupňa na ovládacom pásiku. Podľa potreby nastavený stupeň ešte upravte pohybom doľava alebo doprava. Nepúšťajte ho skôr ako dosiahnete požadovaný varný stupeň. Na displeji sa zobrazí varný stupeň.



Automatický ohrev



Potrebný varný stupeň dosiahnete rýchlejšie aktivovaním funkcie automatického ohrevu. Táto funkcia nastaví na určitú dobu najvyšší varný stupeň (pozri graf) a potom nastaví potrebný nižší varný stupeň.

Zapnutie funkcie automatického ohrevu pre varnú zónu:

1. Dotknite sa symbolu **A** (na displeji sa rozsvieti).
2. Okamžite sa dotknite požadovaného nastavenia varného stupňa. Po 3 sekundách sa na displeji rozsvieti symbol .

Ak chcete funkciu vypnúť, zmeníte nastavenie varného stupňa.

Časomer

Čas sa odráta smerom nadol.

Použite časomer s odrášťaním smerom nadol na nastavenie času prevádzky varnej zóny pri jednom varení.

Odráťavajúci časovač nastavujte po výbere varnej zóny.

i Funkciu časomera môžete nastaviť vtedy, keď je aktivovaná varná zóna ako aj varný stupeň.

- Nastavenie varnej zóny: Stlačajte  dovtedy, kým sa nezobrazí ukazovateľ potrebnej varnej zóny.
Keď je táto funkcia aktivovaná,  sa rozsvieti.
- Aktivácia časomera s odraťávaním smerom nadol: Dotknite sa  časomera a nastavte čas ( -  minút). Keď kontrolka varnej zóny začne blikať pomalšie, odpočítava sa nastavená doba.
- Kontrola zvyšného času: Zvoľte varnú zónu pomocou  . Indikátor varnej zóny začne blikať rýchlejšie. Na displeji sa zobrazí zostávajúci čas.
- Zmena časomera s odraťávaním smerom nadol: Varnú zónu nastavte pomocou  . Dotknite sa  alebo  .
- Deaktivácia časomera s odpočítavaním smerom nadol: Zvoľte varnú zónu pomocou  . Dotknite sa  . Zostávajúci čas sa bude odpočítavať po  . Indikátor varnej zóny zhasne.

Po skončení odpočítavania zaznie zvukový signál a bude blikať  . Varná zóna sa deaktivuje.

- Deaktivácia zvuku: dotknite sa  .

Časomer s odpočítavaním smerom nahor.

Časomer s odpočítavaním smerom nahor slúži na sledovanie času zapnutia varnej zóny.

- Nastavenie varnej zóny (pri prevádzke viac ako 1 varnej zóny) : Stlačte  dovtedy, kým sa nezobrazí ukazovateľ potrebnej varnej zóny.
Keď je táto funkcia aktivovaná,  sa rozsvieti.
- Aktivácia časomera s odpočítavaním smerom nahor:
Dotknite sa  .
Symbol  zmizne a rozsvieti sa  .
- Zobrazenie, ako dlho je varná zóna v prevádzke: Nastavte varnú zónu s  . Indikátor varnej zóny začne blikať rýchlejšie. Na displeji sa zobrazí trvanie prevádzky varnej zóny. Displej zobrazuje čas tej varnej zóny, ktorá je spustená dlhšiu dobu.
- Deaktivácia časomera s odpočítavaním smerom nahor: Nastavte varnú zónu pomocou  a stlačením  alebo  deaktivujte časomer. Symbol  zhasne a zobrazí sa  .

i Ak sú obe funkcie časomera aktívne súčasne, na displeji sa najprv zobrazí časomer s odpočítavaním smerom nahor.

Kuchynský časomer.

Keď varné zóny nie sú zapnuté, časomer možno používať ako kuchynské stopky. Stlačte  . Dotknite sa  alebo  časomera, aby ste nastavili čas. Po uplynutí nastavenej doby zaznie zvukový signál a bude blikať  .

- Zastavenie zvuku: dotknite sa  .

STOP+GO

Funkcia  nastaví všetky zapnuté varné zóny na najnižšie nastavenie Keep Warm (udržiavanie teploty) ().

Pri aktivovanej funkcii  nemôžete zmeniť nastavenie varného stupňa.

Funkcia STOP_{GO} nezastaví funkciu časomera.

- Ak chcete aktivovať túto funkciu, dotknite sa STOP_{GO} . Rozsvieti sa symbol .
- Ak chcete deaktivovať túto funkciu, dotknite sa STOP_{GO} . Zapína sa varný stupeň, ktorý bol predtým nastavený.

Blokovanie

Uzamknúť možno ovládaci panel, nie však . Zabraňuje neúmyselným zmenám varného stupňa.

Najprv nastavte varný stupeň.

Ak chcete spustiť túto funkciu, dotknite sa . Na 4 sekundy sa rozsvieti symbol .

Časomer zostane zapnutý.

Ak chcete zrušiť túto funkciu, dotknite sa tlačidla . Zobrazí sa varný stupeň, ktorý bol predtým nastavený.

Keď vypnete spotrebič, vypnete aj túto funkciu.

Detská poistka

Táto funkcia znemožňuje neúmyselné zapnutie varnej dosky.

Aktivovanie detskej poistky

- Zapnite varnú dosku pomocou . Nenastavujte žiadny varný stupeň.
- Dotknite sa  na 4 sekundy. Symbol  sa rozsvieti.
- Varnú dosku vypnite pomocou .

Vypnutie detskej poistky

- Zapnite varnú dosku pomocou . Nenastavujte žiadny varný stupeň. Dotknite sa  na 4 sekundy. Symbol  sa rozsvieti.
- Varnú dosku vypnite pomocou .

Zrušenie detskej poistky na jedno varenie

- Zapnite varnú dosku pomocou . Symbol  sa rozsvieti.
- Dotknite sa  na 4 sekundy. Do 10 sekúnd nastavte varný stupeň. Varnú dosku môžete používať.
- Po vypnutí varnej dosky pomocou  sa detská poistka znova aktivuje.

OffSound Control (Deaktivácia a aktivácia zvukov)

Deaktivácia zvukov

Vypnite spotrebič.

Dotknite sa  na 3 sekundy. Displeje časomera sa zapnú a vypnú. Dotknite sa  na 3 sekundy.  sa zapne, on, zvuk je zapnutý. Dotknite sa ,  sa zapne, zvuk je vypnutý.

Ak je táto funkcia zapnutá, zvuk budete počuť iba v prípade, že:

- sa dotknete ,
- indikátor kuchynských stopiek sa vypne,
- časomer s odraťovaním smerom nadol odráta čas
- položíte niečo na ovládaci panel.

Aktivácia zvukov

Vypnite spotrebič.

Dotknite sa  na 3 sekundy. Displeje sa zapnú a vypnú. Dotknite sa  na 3 sekundy.  sa zapne, pretože zvuk je vypnutý. Dotknite sa  , rozsvieti sa  . Zvuk je zapnutý.

UŽITOČNÉ RADY A TIPY

Kuchynský riad



- Dno riadu musí byť podľa možnosti čo najhrubšie a najrovnejšie.
- Kuchynský riad zo smaltovanej ocele s hliníkovým alebo medeným dnom môže zanechávať na sklokeramickom povrchu dosky farebné škvrny.

Úspora energie



- Podľa možnosti riad vždy prikryte pokrievkou.
- Riad položte na varnú zónu predtým, ako ju zapnete.
- Varné zóny vypínajte pred skončením času varenia, aby ste využili zvyškové teplo.
- Dná hrncov a varné zóny musia mať rovnakú veľkosť.

Öko Timer (Časovač Eko)



Z dôvodu úspory energie sa ohrievač varnej zóny sám vypne skôr ako bude signalizovať odrátavajúci časovač. Skrátenie času ohrevu závisí od varného stupňa a času varenia.

Príklady použitia na varenie

Údaje uvedené v tabuľke sú iba orientačné.

Varný stupeň	Použitie:	Čas	Rady
1	Udržiavanie teploty hotových jedál	podľa potreby	prikryť
1-3	Holandská omáčka, topenie: maslo, čokoláda, želatína	5 – 25 min.	Občas premiešajte
1-3	Zahustenie: kypré omelety, praženica	10 – 40 min.	Varte s pokrievkou
3-5	Dusenie ryže a jedál s mliečnym základom, prihrievanie hotových jedál	25 – 50 min.	Pridajte aspoň dvakrát toľko tekutiny ako ryže, mliečne jedlá premiešajte
5-7	Dusenie zeleniny, rýb, mäsa	20 – 45 min.	Pridajte niekoľko polievkových lyžíc tekutiny
7-9	Varenie zemiakov v pare	20 – 60 min.	Použite max. 1/4l vody na 750 g zemiakov
7-9	Varenie väčšieho množstva jedla, omáčok a polievok	60 – 150 min.	Max. 3 l kvapaliny plus prísady
9-12	Šetrné vyprážanie: rezne, teľacie cordon bleu, kotlety, mäsové guľky, klobásky, pečenie, zásmažka, vajíčka, lievance, šišky	podľa potreby	Po uplynutí polovice času obráťte

Varný stupeň	Použitie:	Čas	Rady
12-13	Vyprážanie pri vyššej teplote, fašírky, roštenka, rezne	5 – 15 min.	Po uplynutí polovice času obráťte
14	Varenie veľkého množstva vody, varenie cestovín, opekanie mäsa (guláš, pečenie na panvici), prudko vyprážané hranolčeky		

Informácie o akrylamidoch

Dôležité upozornenie Podľa najnovších vedeckých poznatkov môžu akrylamidy vznikajúce pri zapekaní jedla (predovšetkým u jedál s obsahom škrobu) predstavovať nebezpečenstvo pre zdravie. Preto vám odporúčame pripravovať jedlá pri čo najnižších teplotách a príliš jedlá nezapekať.

OŠETROVANIE A ČISTENIE

Spotrebič po každom použití vyčistite.

Vždy používajte riad s čistým dnom.



VAROVANIE

Ostré a drsné čistiace prostriedky poškodzujú spotrebič.

Z bezpečnostných dôvodov nečistite spotrebič prúdom pary ani vysokotlakovým čistiacim zariadením.



Škrabance a tmavé škvrny na sklokeramike neovplyvňujú funkčnosť spotrebiča.

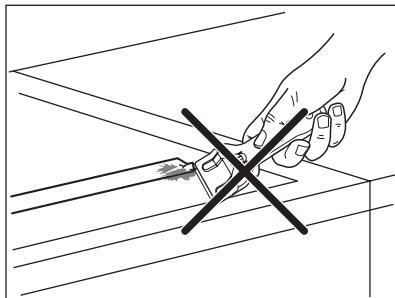
Odstaňovanie nečistôt:

- Okamžite odstráňte: roztopený plast, plastovú fóliu a potraviny s obsahom cukru. Použite špeciálnu škrabku na sklokeramiku. Škrabku priložte na sklokeramický povrch, aby bola naklonená vo vhodnom uhle, a posúvajte čepel po povrchu.
- Pred čistením spotrebič vypnite a nechajte ho vychladnúť: vápenaté a vodné usadeniny, masné škvrny, lesklé farebné škvrny na kove. Použite špeciálny čistič na sklokeramiku alebo nehrdzavejúcu oceľ.
- Spotrebič vyčistite vlhkou handrou a niektorým čistiacim prostriedkom.
- Nakoniec čistou handrou vyutierajte spotrebič dosucha.



VAROVANIE

- Na čistenie skleneného pásu a miest medzi pásom a sklokeramikou nepoužívajte škrabku ani ostré predmety. Sklenený pás je pripevnený ku sklokeramickej platničke.
- Nekladzte na sklenený pás hrnce.
- Skontrolujte, či sa panvice alebo hrnce nedotýkajú skleneného pásu.



ČO ROBIŤ, KEĎ...

Problém	Možná príčina a spôsob odstránenia
Spotrebič sa nedá zapnúť ani používať.	• Znovu zapnite spotrebič a do 10 sekúnd nastavte varný stupeň. • Zapnutá detská poistka alebo $\text{STOP} \rightarrow \text{GO}$. Vypnite detskú poistku alebo $\text{STOP} \rightarrow \text{GO}$. Pozri časť „Detská poistka“ alebo „Zapínanie a vypínanie“. • Naraz ste sa dotkli 2 alebo viacerých senzorových polí. Dotknite sa iba jedného senzorového poľa. • Na ovládacom paneli stojí voda alebo na ovládacom paneli sú tuhé nečistoty. Vyčistite ovládací panel.
Keď je spotrebič vypnutý, zaznie zvukový signál.	Zakryli ste jedno alebo viac senzorových polí. Odkryte senzorové polia. Vyčistite ovládací panel.
Ukazovateľ zvyškového tepla sa nerozsvieti.	Varná zóna ešte nie je horúca, pretože bola zapnutá iba krátky čas. Ak by varná zóna mala byť horúca, obráťte sa na autorizované servisné stredisko.
Vonkajšie ohrievacie kruhy sa nedajú zapnúť.	Zapnite najprv vnútorný ohrievací okruh.
Zaznie zvukový signál a spotrebič sa zapne a znova vypne. Po 5 sekundách zaznie ďalší zvukový signál.	Zakryli ste ①. Odkryte senzorové pole.
Rozsvieti sa symbol E .	Je aktívne automatické vypnutie. Vypnite spotrebič a znova ho zapnite.
Rozsvieti sa symbol E a číslo.	Porucha spotrebiča. Odpojte spotrebič na určitý čas od elektrického napájania. Odpojte poistku elektrickej siete domácnosti. Poistku znova zapojte. Ak sa znova rozsvieti E , obráťte sa na servisné stredisko.
Pri dotyku tlačidiel na paneli sa nevydávajú žiadne zvuky.	Signalizácia je vypnutá. Zapnite signalizáciu.

Ak ste vyskúšali hore uvedené riešenia a nedokážete opraviť tento problém, obráťte sa na predajcu alebo na servisné stredisko. Uvedte údaje z typového štítku, trojmiestny kód sklokeramiky (je v rohu varného povrchu) a zobrazovanú chybovú správu.

Ak ste nesprávne používali spotrebič, servisný zásah technika servisného strediska alebo predajcu nebude bezplatný, a to ani počas záručnej lehoty. Pokyny upravujúce záručné a servisné podmienky nájdete v záručnej brožúre.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

Symbol  na výrobku alebo na jeho obale, návode na použitie a záručnom liste znamená, že s výrobkom sa nesmie zaobchádzať ako s komunálnym odpadom. Namiesto toho je potrebné ho odovzdať do najbližšieho zmluvného zberného dvora vykonávajúceho zber odpadu z elektrozariadení za účelom jeho ďalšieho zhodnotenia a spracovania, prípadne predajni pri kúpe nového výrobku, ak táto predajňa uskutočňuje spätný odber.

Prispejte preto k tomu, aby bol odpad zhodnotený a zneškodnený environmentálne vhodným spôsobom tak, aby sa predišlo jeho negatívnym vplyvom na životné prostredie a ľudské zdravie. Podrobnejšie informácie nájdete na internetovej stránke www.envidom.sk.

Materiál obalu



Materiály obalov nepoškodzujú životné prostredie a dajú sa recyklovať. Plastové časti sú označené značkami: >PE<, >PS< a pod. Obalový materiál vyhodte do príslušných zberných nádob na odpad.

